Ն. 7000 | 1908 ՕԳՈՍՏ. 15 | ՃՈՒՄԱՌ | ՇԱՊԱՆ 1 | 1908 ՕԳՈՍՏ. 30 ԷՖՐԷՆՃԻ | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ
Ն. 20

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր: Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսըյլա մաթպասընըն մաթպու մագպուզլար թէէալլուգ էտմէզ միւրու օլանագ տըր:

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ | 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՇԷՐԱՅԻԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղշ.	80 ղշ.	45 ղշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուէ 20 ղրշ. սանէ

ԱՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ

ՄՈՒՀԱԶԷՐԻՆԻ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու կազէթամըզը օգույան գարիլէ քիրամ հազարաթը սապըգ Բաթրիգ Իզմիրլեան Սրբազանըն մէնֆասը պուլընտուղու Երուսաղէմտէն քէմալը ֆիւթուհաթ իլէ Տէրսաատէթէ աւտէթի խապէրլէրինի օգումուշլար տըր: Միլլէթիմիզին թարիխինտէ էմսալինէ պիր տահա թէսատիւֆ օլունմայան վէ գրալլարա մախսուս օլան պէօյլէ պիր իսթիգպալ վէ գապուլ՝ թարիխիմիզտէ ալթուն հարֆլէրլէ նագշ օլունաճագը, մուհիմմ սահիֆէլէր իշղալ իտէճէկի տէրքեար տըր:

Պու գատար բարլագ իսթիգպալլարա լայըգ օլան վէ չոք աղըրլը ճիհատտա պուլունան պիւթիւն միլէլ վէ ագվամը մուխթէլիֆէնին թէվէճճիւհ վէ մէրհամէթլէրը ամմէյէնէ մազհար օլան զաթ քի՛մ իտի:

Հայաթը չախսիյէսի վէ ումումիյէսի լէքէսիզ գալան վէ պուլունտուղու մէվքիլէրտէ ուլուվը ճէնապընը մուհաֆազա իտէն զաթ քի՛մ իտի:

Աֆէթ ու ֆէլաքէթլէրէ գարշը մուգավէմէթ վէ չախսընը ունուտարագ տա ճանընը վէ գանընը մէնսուպ պուլունտուղու միլլէթինին հուրրիյէթինին իսթիհսալը վէ անըն թէրֆիհը հալ ու սաատէթի վէ խաթվէրի մէտէնիյէթ ու թէրագգըսը սէրպէսթանէ հարաքէթ իթտիրմէք խուսուսլարընա հասր իտէն զաթ քի՛մ իտի:

Պուլունտուղու սիլքը րուհանինին մուխթէլիֆ տէվրէլէրինտէ հալ վէ մէվգիլէրինտէ Թուրքա վէ րուհանիլէրին ուլվիյէթ վէ սաաթագըմընը մուհաֆազա իչին միւսթէմիրան հարաքէթ իթմիշ օլան պէօյլէ զաթ քի՛մ իտի:

—Իշթէ օ զաթը մուազզէզ վէ միւհթէրէմ՝ Իզմիրլեան Սրբազան իտի քի պալատա թարիֆ օլունան խասայիս վէ մէզայաները քէմալը մէթանէթլէ խամաթա միւգթէտիր օլմուշ վէ պու կիւն պիւթիւն ճիհանտա նիւմունէի իմթիսալ օլարագ չայան պուլունմուշ տըր:

Իզմիրլեան Սրբազանըն հիլմ, սէպաթ սապր ու թէհամմիւլի, վագարը մէտհ ու սէնայըն ֆէվգինտէ տիր: Պիզ միւչարիլէյհին հայաթը ումումիյէ վէ ֆաալանէսինտէն պահս իթմէյէճէկիզ, զիրա պու օ գատար մաարուֆ տըր քի, պունէ գալէմ, անը լայըգըյլա թասվիր իթմէկէ մուվաֆֆագ օլամայաճագ տըր:

Նիւմունէյի իմթիսալ ամմէյէ լայըգ օլան Իզմիրլեան Սրբազանըն հիլմ ու սէպաթ վէ հալիմ օլտուղը թէհամմիւլ խասսէսի ճիւմլէյի հայրէթլէրէ ղարգ իթմէսի՝ միւչարիլէյհին նէ տէրէճէ պէօյիւք պիր զաթ օլտուղունա պիր տէլիլը ճէլի տիր:

Օն իքի սէնէ էվվէլ միւչարիլէյհին Բաթրիգլիկի զէմանընտա հաատթէլվագի ֆէ պիր կիւն նէզտինէ կիթմէք լազըմ կէլիր: Մէչըուլ պուլունտուղու օտա գաբուսընտան իչէրի կիրտիկիմ զէման, Բաթրիգլիք սանտալիասընտա օթուրմագտա պուլունան պու մուազզէզ վէ միւհթէրէմ զաթըն բաղ էլինի պուսա իթմէք իչին եագլաշմաղա ճէսարէթ իտէմէյորտում:

Վագար ու նէզաքէթի պէնի հայրէթլէրէ տալտըրմըշ իտի. քէմալը հէյէճանըլէ գոլլարա եագլաշտըմ, օ պէօյիւք վէ միւհթէրէմ զաթ հէմէն այաղա գալգտը վէ էլինի ուզաթտը, Ալլահըմ, օ նէ՛ պէօյիւքլիւք, նէ՛ ուլուվը ճէնապ, օ նէ՛ հիլմ ու նէզաքէթ:

Միւչարիլէյհին պու հալը միւչֆիգանէսի՝ պէնի միւթէհէյյիր իտէն հալիմտէն գուրթարտը, քէնտիմի պախթիյար աատ իտիյոր իտիմ:

Խաթըրէյի չախսիյէմէ գալմըշ օլան պու վագայը չուրաճըգտա զիքրէ մաճպուր օլտում, Իզմիրլեան Սրբազանըն պիր պէտէրը միւչֆիգ օլտուղունը վէ էվլատլարը աղուշընտա պիր ֆարգ գօյմատըղընը անլաթմագ տըր:

Իզմիրլեան Սրբազանըն հայիզ օլտուղու պու վագար ու հայսիյէթի րուհանիյէսի՝ պիզիմ միլլէթ րուհանիլէրիմիզէ պիր իմթիսալ օլսա կէրէք տիր: Միւչարիլէյհին Բաթրիգլիքի զէմանընտա րուհանիլէրիմիզին հալի պիր տէրէճէ մէմնունիյէթպախշ իտի:

Մաատէթ ասրը րուհանիլէրիմիզ օ գատար խիւրմէթսիզ վէ օ գատար նազէնտէ հալէթէ պուլունմուշլար տըր քի, արթըգ էհալիմիզ պունլարտան սօղումուշլար վէ քիլիսէմիզի պիլէ ուսանմագ մաճպուր գալմըշլար իտի: Թարիֆ իթտիկիմիզ պու րուհանիլէր՝ հէր պիր թօզը էրմէնի ճիհէթինտէ գանըյլա եօգրուլմուշ օլան պիւթիւն խալգըն մուգատտէս վէ էմանէթին պիլէ հայրանըմըզա սէպէպ օլան քիլիսէմիզին չան ու հայսիյէթինի իհլալ իթմիշլէր իտի:

Իզմիրլեան Սրբազանընտա պէք չօգ թէճէլլի իտէն նաֆիզ պէքլէնիլիր, պու տէմը մուհիմմի սէ միւչարիլէյհին հաբէրճավ վէ էվամիրը միւսթէշարիրանէսինտէն պէքլէնէքէ հագգըմըզ վար տըր: Զաթէն պունըն թէճէլլիի կէօրիւլմիշ տիր. Իզմիրլեան Սրբազանըն Տէրսաատէթտէ պուլունմասը՝ պու թարիֆ իթտիկիմիզ րուհանիլէր իւզէրինէ չօգ պէօյիւք պիր թէսիր հասըլ իթմիշ տիր:

ՍԷՐՊԷՍԹ ՍԻՒԶԼԷՐ

ԷՖՔԵԱՐԸ ՇԱՀԱՆԷ

Թէաճճիւպլէ կէօրիւյորըզ քի Եվրոպատա խարիճի մէչրութիյէթիմիզէ գարշը հէնուզ նազարը իթիմատը թամ իլէ պագըլմայոր: Պունա խայալ՝ չիւպհէսիզ, «Զայթ» կազէթասընըն Տէրսաատէթ մուխաբիրի թարաֆընտան մէզքիւր կազէթայա կէօնտէրիլէն պէնտ տիր:

Պէնտը մէզքիւրտէ մուխապիրին էն զիյատէ էնտիշէյէթլէ պահս իթտիկի նօգթա՝ Զաթը Շահանէնին խարիճի մէչրութիյէթ հագգընտաքի էֆքեար տըր: Զաթը Շահանէ խարիճի մէչրութիյէթի թէմամիյլէ թասվիր իտէյօ՞ր մը: Մուխապիրը մուամէլէյի պու սիւվալա «էվվէթ» ճէվապը վէրմէք իչին պիր աղ թէրէտտիւտ իտէյօր, վէ պէօյլէ գալըրսա պու թէրէտտիւտէ իքի հալ սէպէպ օլույոր: Էվվէլա՝ Գանունը էսասինին իլանը՝ օրտունըն իսթիգլալ թէհտիտի իւզէրինէ օլմասը, սանիյէն՝ 1876տա տախի իլան օլունան Գանունը էսասի մուախխարէն բլայէթ իւզէրինէ կիրի պիր տէմէլ թարիխի:

Պու իքի մէսէլէնին հալի իչին էսաալինին 1876տա խարիճի մէչրութիյէթ լայըգըյլա հազըրլանմամըչ օլտուղունը պէօյլէմէք քաֆի տիր: Ֆագաթ պու կիւն սախի պիլլասսա Անատօլուտան միւգթէտիր մէպուսլար կէլէճէկ տէքի տիր:

Օթուզ սէնէտէն պէրու Գանունը էսասի քէլիմէսինին պիլէ մէնու օլտուղու, Հուգուգ մէքթէպլէրինտէ պիլէ պու գանունըն տախի աէրս վէրիլմէտիկի, խուսուսի սիյասիյէ մէքթէպլէրինին մէվճուտ օլմատըղը միւչքիլ պիլիւմէմէլէր պէկլէրի՝ մէճլիսլէ Ֆրանսա մէպուսլարը գատար հազըր պուլունմալարը թէմէննի իտիլէմէզ:

Վէ չօլմասը մուհագգագ տըր քի խիւթիլսաալը մէպուսան իչին զիմմէտէն Եվրոպատա օլտուղու կիպի հազըրլըգլար կէօրմէք լազըմ: Նութգլար օգումագ, կազէթալարտա մէգալէլէր նէչր իթմէք, խալգը խապէրտար իթմէք, հէր պիր նամզէտ բռոգրամընը թաային իթմէլի:

Նոյէմպէր այընտա իճթիմա իտէճէք պիր Բարլամէնթօ իչին պու թէտարիքաթա չիմտիտէն պաշլանմագ իճաբ իտէր իտի:

Բարլամէնթօ ուսուլը լայըգըյլա թաթպիգ օլունան պիր մէմլէքէթ հէր սիւրլիւ թէրագգիյաթա միւսաիտ օլուր վէ հիւքիւմէթ թագիպ պէօյլէ պիր ռէժիմին մէմնունը գալըր, ահալինին չէքիմեզ սուրէթտէ խատ էհալի իլէ պիրլիքտէ հաչուշալըս ման գոլայ օլուր, վէ պու սուրէթլէ պիր թաղըմ խարիճի լէրին իսթիգալթինա գալըրմազ:

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՄԷՔԹՈՒՊ

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ ԻԶՄԻՐՏԷ

ԲԱՐԼԱԳ ՊԻՐ ԻՍԹԻԳՊԱԼ

—o—

Իզմ. 12 Օգոստ.

Օն իքի սէնէտէն պէրու Գուտուսը Շէրիֆ գալէսը տախիլինտէ մէնֆի պուլունան վէ միլլէթիմիզ աղվալը միւթէէսսիֆէսի իւզէրինէ կէօզ եաշը աքըթմըշ օլան Իզմիրլեան Սրբազան հազրէթլէրի Իզմիրտէ վուգու պուլան բէսմը իսթիգպալը թարիֆ ու թասվիրի պուլմագ նէգտէսինտէ պուլունմագտա տըր: Կիւն էվվէլի ֆէվգելատէ հազըրլըգլար կէօրիւլմիշ տիր, բազար էրթէսի սապահը 8000տէն զիյատէ պիր ճէմը գաֆիր 4 վափօրլարա պինէրէք սէնի գ իւզէրինէ միւչարիլէյհին բաքիգ օլտուղու Մէսաժէրինին «Նիկէր» վափօրընըն վիւրուտինէ պէքլէյօրլար իտի: Իզմիր հէյէթը իսթիգպալիյէսի «Օսմանիյէ» վափօրըյլա միւչարիլէյհին իսթիգպալինէ չըգմըշ օլմուշ իտի: «Նիկէր» վափօրը նիհայէթ կէօրիւնտի վէ հէր թարաֆտան «Եաշասըն Իզմիրլեան Սրբազան» նիտալարը աթէշին խալատ սալը վէրիլտի:

«Նիկէր» վափօրը աչըգ իւզէրինէ վիւրուտ իթտիքտէն Մէթհալէ պազարընըն գօնագլը էօնիւնտէ պիր նիհայէթ իճրա իտէլիմէք իւզրէ Գօղալաղլըյա գատար սէնիրտէ 2 սաաթ գատար պիր կէզինթի իճրա օլունմուշ տըր: Իզմիր հէյէթը իսթիգպալիյէսի «Նէկէրէ» տախիլ իլէ միւչարիլէյհի բէսմը խօշամէտի իֆա էյլէմիշ տիր: Մէնզարէ գալէթ միւէսսիր օլուպ հէր քէսին կէօզլէրինտէն մէսէրրէթ եաշլարը աքըյորտու: Պու սըրատա Նէրսէս Կիւրէճեան, Նուտ աէֆֆէնտիսը Սաֆվէթ պէյ Թիւրքճէ, Տիկին Հայկանուշ Մարք, Մահիտասը Յակոբ Տէր Յակոբեան նութգլար իրատ իթմիշլէր վէ հուրրիյէթի ֆէվգալատէ նաշ իլէ Իզմիրլեան Սրբազանըն, օ տէմիրտէն Բաթրիգին մէզայա վէ խըտէմաթընը թազիֆ վէ միւչարիլէյհին սէվկիւլի էվլատլարընըն նէզտինէ վիւրուտինի պիր ֆալը խայր օլարագ սէօյլէմիշլէր վէ չոսէթլի ալգըշլար վէ «եաշասըն» նիտալարը բէֆը պարկեահ իթմիշլէր տիր:

Իզմիրլեան Սրբազան բլայթմա չըգթըղընտա, իսթիգպալ իչին թէրթիպ օլունան ալայ բէք բարլագ իտի, Իսլամ մէքթէպլի չակիրտանը պանտօ միւզիգատաքի, Ֆէսամալէրի վէ Մուզըգլար պայրագլարը վէ համիտյէ պայրագլարըյլա օթուրան իսթիգպալ հէյէթլէրի ալայըն բարլագլըղընա տէլիլ տիր: Իզմիր չէհրի պու գատար պէօյիւք պիր չէնլիք վէ ալայ կէօրմէմիշ իտի: Պիւթիւն Իզմիր էհալիսի այաղ իւսթիւնտէ իտի. միւչարիլէյհի կէօրմէկ իչին նէ եափաճագլարընը պիլմէյօր իտի: Ալայ պէօյլէճէ քիլիսէյէ տօղրու իլէրլէմիշ, միւչարիլէյհի քիլիսէտէ հալքըն տուալարընը իթմամ իթմիշ տիր: Վէրիլէն թէպրիքնամէ վէ սաիրէ գալթէն մուխապիրէնինիզ թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ իչար օլունմըշ օլմագլա թէքէրրիւրէ հաճէթ կէօրմէմ:

Ի. ՄԻՐԼԻ

⁂ Իզմիրլեան Սրբազան ֆէրտասը կիւնիւ Իզմիր վալիսինէ վէ գօմանտանընա զիյարէթ իթմիշ վէ քէնտիլէրինի օրատա պուլամատըղընտան գարթ տը վիզիթ պըրագմըշ օլտուղը իխպար իթմիշ տիր:

⁂ ԻԶՄԻՐ, 10 Օգս. 1908

Ուրբաթ իրիկուան Իզմիր ժամանեցին Գեր. Յակոբ Եպսկ. Աչըգ, Գեր. Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Չիլինկիրեան և ուղղակի Առաջնորդարան գացին, նախապէս որ և է լուր առնուած չըլլալով՝ անակնկալ մը եղաւ և նոյն իրիկուն գումարուած Գաղ. Խառն Ժողովին նախագահեց Տ. Յակոբ եպս.: Նոյն չորեքշաբթի Իզմիր ժամանեցին Տէր Մելքոն Կիւրճեան ևն., և քաղաքին վրայ գտնուած մեծ պանդոկներ, բնակութեան և անմիջապէս այցելութիւններ սուրին Իզմիրի ծանօթ դէմքերու և սիրալիր ընդունելութիւններ գտան անմիջապէս:

Այսօր կիրակի առտու Գեր. Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Ս. Ստեփաննոս Մայր եկեղեցւոյ մէջ Ս. Պատարագ մատոյց և քարոզ խօսեցաւ: Կէսօրէն ետքը Սելանիկէն Իզմիր ժամանեց Ագրիմոնասպոլսոյ Առաջնորդ Գեր. Տ. Դանիէլ Ծ. Վ. Յակոբեան հետեւեալ պատգամաւորութեամբ Տեարք՝ Տքթ. Դանիէլ էֆ. Թաշճեան, գլխաւորական դեր-հազարապետ, Հայկ Կիւրքճեան, Արմենակ Կիւրքճեան, Լեւոն Մէրամէթճեան, Գէորգ Թէրզեան, Ռափայէլ Թընկրեան, Բարսեղ Յ. Թարսեան էֆէնտիները որոնք «Օժէլ տը Լօնտր» իջեւանեցան. յիշեալ պատգամաւորութիւնը մանաւոր Իզմիր եկած է դիմաւորելու Իզմիրլեան Սրբազանն և պիտի ընկերանայ մինչև Կ. Պոլիս, անոր Տ. Դանիէլ Ծ. Վ. պիտի մեկնի ուրբաթ օր Ս. Պոլիս՝ Ս. Աստուածածնայ օրը հանդիսաւոր պատարագ մատուցանելու և հոն նահատակուող ծանօթ ազգայնոց համար հոգեհանգիստ կատարելու:

Գեր. Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. այցելեց Տ. Դանիէլ Ծ. Վ.ի Իզմիրի հանդէսներու կարգադիր մասնախմբի պատգամաւորութեան մը հետ, նմանապէս Ն. Գեր. պատգամաւորութեան այցելեցին քահանայից դասը և ծանօթ պատուաւոր անձնաւորութիւններ՝ որոնք յոյժ սիրալիր ընդունելութեան արժանացան վարդապետին և պատգամաւոր էֆէնտիներուն կողմէ և պատուասիրուեցան:

ԹՂԹԱԿԻՑ

⁂ ՃԱՆՍԸՏ ԳԱԼԷՏԷ

Իզմիրլեան Սրբազանըն էվվէլքի կիւն Իզմիրտէն Մէսաժէրինին «Նիկէր» վափօրը իլէ հարաքէթ իթտիքլէրի խապէր ալընարագ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան Ատանա առաջնորդը Մուշեղ Սրբազանըն իլէ Տգթ. Տաղաւարեան էֆ. Դալէի Սուլթանիյէ կէօնտէրիլմիշ. անըն ալէսատան մուամէլէսինտէ Դալէի Սուլթանիյէ հէյէթի իսթիգպալիյէսինէ իլթիհագ իթմիշլէր, մէզքիւր վափօր սաաթ իքի պուչուգտա Դալէի Սուլթանիյէյէ վասըլ օլմուշ տըր. Դալէի Սուլթանիյէ հէյէթի իսթիգպալիյէսի սանտալլարլա վափօրա կիտէրէք միւչարիլէյհին էլինի պուսա իթմիշլէր, միւչարիլէյհի տախի ճիւմլէյէ թէշէքքիւր իլէ մագապէլէ իթմիշ տիր:

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԷՕՆԻՒՆՏԷ

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ՔԵԱՄԻԼ ՓԱՇԱ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻ ԻԶԻԱՐԷԹԷ ԳԱԼԱՆ ՆԻՒՄԱՅԻՇԼԷՐ

պանտօլար ղուաճագլըգլա հէլէ գալըրմանըն աքերյէսի պիր հիսսի հուրրիյէթ իլէ գուճագլայարագ էօլմէյէսինտէն հաղէրանըն վէրտիկի թէէսսիւրի կէօզ եաշլարը իլէ կէօրմէք, օ մանզարայը ալվիյէյի թէմաշա իթմէք ճիհանտա էմսալի նամէսպուգ պիր թարիխչէյի ալայ ուլուվը իտէն տըր. չու մէչհուր իսթիգպալ վէ թէէսսիւր ուտպալիներ խիթամընը միւթէէսսիր Իզմիրլեան Սրբազան թարաֆընտան գայէթ միւթէէսսիր պիր սուրէթտէ տէքպէքլէր թէչէքքիւր իլէ մագապէլէ օլունմուշ տըր. միւչարիլէյհի սըրատա Թաղլըք թէպրիք իթմէկէ կէլէն հէյէթլէրէ, իսլամ վէ խըրիսթիյան ճէմաաթլարընըն մէմուրլարընա ֆէրտ ֆէրտ թէչէքքիւր իթմիշ վէ հալքըն օ գատար հուրմէթքեարանէ հիսսիյաթընա մուգապիլ պիր հըսսը մուհապպէթ իլէ իսթիգպալ իթմիշ տիր:

Պու սըրատա հէր թարաֆտան Իզմիրլեան Սրբազանըն գատր ու գըյմէթինէ գալէմ ու լիսան իլէ թարիֆ օլունամայաճագ սուրէթտէ հիւրմէթ օլունմուշ, ալայըն Մէթրօբօլիթ քիլիսէսինէ գատար տէվամ իտէն խուսուսի պիր իսթիգպալ իլէ Իզմիրլեան Սրբազանըն թէշրիֆի տէրճ օլունմուշ տըր:

Ֆէվգասը կիւնիւ սապահ Իզմիրտէ Սրբազանըն իսթիգպալինէ կէլէն Սթամպօլ հէյէթի, Իզմիր հէյէթի վէ հալք միւչարիլէյհին հիւսնիւ գապուլինէ մազհար օլմուշ տըր:

Մէզքիւր վափօր կէլիր Պոլիս էօնիւնտէ կէլիշինտէ Հարպիյէ նազըրը իլէ Իզմիրլեան էֆէնտի վէ գուսսալը վէ բէհալինին մէվճուտ կէօրիւնմէսինէ չոգ պիր տէլիլ իսէ, պէօյլէ պիր հալէ պիլէ մէմնունիյէթ պէշլէր թէսիր սալըվէրտի վէ սաիրէ վէ Իզմիրլեան էֆ. վէ իլէրի կէլէն թարաֆընտան զիյարէթ օլունմուշ տըր:

Վափօրտա Սթամպօլ հէյէթի իսթիգպալիյէսինին թէշրիֆաթը իլէ հալքըն սէլամը թէքրար օլունմուշ, իսթիգպալ իչին վէրիլմիշ միւնէսիպ պիր մագամտա մէտհ ու սէնա օլունմուշ տըր:

⁂ Իզմիրլեան էֆ.ի Գալէի Սուլթանիյէտէն իսթիգպալէ կիտէն հէյէթ միյանընտա պուլունան վափօրտա Տոքթ. Թաղաւարեան էֆ.ին իրատ իթտիկի նութգ սուրէթի տիր:

Մուազզէզ պէտէր

Նէֆրէթլէ իւզիմէն չըգըգ կիթտիյինիզ Սթամպօլըն շիմտի հէր թարաֆընտա ատալէթ վար. ղուլմ վէ իսթիպտատ պագըյէլէրի պիլէ պիր հըսսը նէսամէթլէ սիլինմէքտէ տիր. պու կիւն իզնէքքիւրէ մէշհուր կէլիշինիզ ամմէյի մէմնուն իթտի վէ ճիւմլէ վաթանտաշլարըմըզ իլէ պիրլիքտէ հուրրիյէթի պայրամլարընըն ֆէվգալատէ նէշվէյի իլէ սիզի իսթիգպալ իտէճէք տիր: Բաթրիգլիք, օ մուգատտէս մագամա լայըգ պիր զաթ օլարագ սիզի պէքլէյօր: Միւզաֆֆէրիյէթլէրինիզէ չըգըճագ խուտա, մէմլէքէթին սէլամէթինէ խըտմէթ իթմէք իչին պիր տահա ճէնապըզը թէքրար կէօրմէք պախթիյարլըղընա նայիլ օլաճագըզ:

ՏԻԿԷՐ ՄԷՔԹՈՒՊ

ՃԱՆԱԳՔԱԼԷ

Համիյէթ վէ վաթանպէրվէրլէրիյլէ մէշհուր ճէլիլէսիյէ թէհալի խալգըլէրին մէրամէսանընտան օլուպ, տէվրը իսթիպտատտա մէզալիմ իճրա իտէնլէրէ գարշը միւթէհէյյիճ էլէմէնթլէրտէն թոփլայը Գոստոսը Շէրիֆ խուլուպ, վէ 12 սէնէտէն պէրու Երուսաղէմ իսթիգպալ ալթընտա էգլիլիւ գալմըշ օլան էրմէնի Բաթրիգը սապըգը Իզմիրլեան էֆ.ին Նիկէր վափօրըյլա Գալէի Սուլթանիյէտէն կէչէճէկինի խապէր ալան էրմէնիլէր վէ սաիր Օսմանլը վաթանտաշլարըմըզ սուրէթթէ մախսուսէտէ խաթըրա վէ պայրագլար իլէ պիր թէզահիւրաթ ճէվապ օլաճագ իլէ թէզաքէրլէրի վափօրա պուքիւն Գալէյի Սէֆինէ պօղազը այաղ մըզըգլարընը հիւրրիյէթ վէ միւսավաթ մարշլարընը թէրէննիւմ վէ գալգըլարագ հուրիյէթի նէճիպ վաթանպէրվէրլէրի թէհնիյէ վէ թէպրիք իլէ, մէզքիւր վափօրըն կէլիշինէ սալըվէրմիշ, միւչարիլէյհ Բաթրիգ է֊ֆէնտիյի ֆէվգալատէ իթթիհատ իլէ իսթիգպալ իթմիշլէր տիր:

Պու էսնատէ Գօղալ մուհաֆըզը գօմանտան Մուհթար բաշա իլէ էրմէնի մէքթէպի մուալլիմի Վահրամ էֆ. թարաֆընտան հիւրրիյէթ վէ ատալէթին գուտսիյէթինէ տաիր նութգլար իրատ օլունմուշ վէ պու նութգլար պէք վէլիհան ալգըշլանմըշ, խիթամընտա միւէսսիրանէ վա֊թան վէ հիւրրիյէթ մէվզուլարընա տաիր թէզահիւրաթ իճրա իտիլմիշ վէ Թէրագգը վէ Իթթիհատ մէրքէզի թարաֆընտան սաւմիւ վաթանպէրվէրանէ պիր թէպրիքնամէ օգունմուշ վէ ճիւմլէ թէպրիք օլունմուշ տըր:

Միլլէթիմիզին Իզմիրլեան էֆ.ի հագգընտա կէօսթէրտիկի հիւրմէթ վէ թէվազզու միւնասիպ լիսանլա թէսպիթ իթմիշ, վէ պիլհասսա Օսմանլըլարըն նէզտինտէ օլտուղը հիւրրիյէթի հիսսը թէլագգը ի-

տուալ, ևէ.քվինճուտ օլարագ միւլայէք վաթանըն մասսի վէ մանէվի թէրագ-գըրսի, սատտիլինէ ֆէտաքեարանէ, ճանըրքտարանէ չալըշմագ լաղըմ կէլէճէ-կինի միւլայէյին պիր թագըմ վէսայայը համիյէթմէնտանէտէ պուլունմուշ տըր։

Փօլէսի Սուլթանիյէ էհալիսինին Իզ-միրլեան էֆ. հազզընտա կէօսթէրտիք-լէրի թէվաճճիհաթ վէ թագտիսաթ գա-պիլը թարիֆ ալքըշլարտէն պալիտ տըր։ Եալըրզ չօնը սեօյլէյէլիմ քի, միւչա-րիլէյհին բաքիգ օլտուղու վափօր Տէր-սաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ ի-տինճէ, էհալի սահիլ պոյլունտան թագ-րիպէն եարըմ սաաթլըգ պիր մէսաֆէյէ գատար չըգմագտըն օլարագ, եաշասըն վաթան, եաշասըն հիւրրիյէթ, եաշասըն ասքէր, եաշասըն Իզմիրլեան էֆէնտի ճիւմլէլէրի միւսթէմիլէտէն թէքրար վէ բաթիրդ էֆէնտիի թէշխի էյլէմիշլէրտիր։

ՊԱՐՈՅՐ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

14 օգոստ. 1908

ՀՈՒՐՐԻՅԷԹ ՄԱՐՇԸ

Մութէվէֆֆա Ալի Նամըգ Քէմալ պէյին թէճէլլիփէքէրանէսի օլուպ, Գալաթա կեզր. Խումբը թարաֆընտան պիր գաչ տէֆա թէրէննիւմ խոլընմըշ օլան վէ «ՎԱԹԱՆ» օյունընըն ագտամընտան պուլունան հուրրիյէթ մար-շընըն պէր վէճհի ալթի տէրճի միւնասիպ կէօրիւլմիւշ տիր.

Ամալըմըզ, էֆքեարըմըզ իգպալի վաթան տըր,
Սէր հատտըմըզ գալէա պիլիրմ խաքը պէտէն տիր
Օսմանլըլարըզ, գինէթմիզ գանըլ քէֆէն տիր
Գավկատտա չէհատէթլէ պիւթին քեամ ալըրըզ պիզ
Օսմանլըլարըզ ճան վէրիրիզ նամ ալըրըզ պիզ։

Գան իլէ գըլըճ տըր կէօրիւնէն պայրագլըմըզտա
Ճան գօրգուսը կէչմէզ օվամըզտա տաղլըմըզտա
Հէր քէօշէտէ պիր շիր եաթար թօպրագլըմըզտա
Գավկատտա . . . . .

Օսմանլը ասը հէր տույանա լէրզէ բէսան տըր
Էճտատըմըզըն հէյպէթը մաարուֆը ճիհան տըր
Ֆըլթրէթ տէյիշիր ամմա, պու գան ևյնէ օ գան տըր
Գավկատտա . . . . .

Թօբ բաթլասըն, ալթէշլէր էթրաֆա սաչըլսըն,
Ճէննէթ գաբուսը ճան վէրէն իրֆանէ աչըլսըն
Տիւնեաէ նէ պուլտուք քի էօլիւմտէն տէ գաչըլըմն
Գավկատտա . . . . .

Էյ վաթան, էյ իւմմի միւշֆիգ չատ ու խէնտան օլ պու կիւն,
Ալէմի Օսմանիանէ բէրթէվէֆշան օլ պու կիւն։
Փուրթուլ էյլի հիլյէքեարիանէն սէմաի սըտգ ու չըգ,
Փալպիմիզ օլսուն միւնէվվէր միհրի բախշան օլ պու կիւն,
Գալսըն օլունտու կայրի հիւրրիյէթ պու կիւն էվլատըննա
Կէլ կէլ էյ խագի մուգատտէս մագհարը շան օլ պու կիւն։
Սինէմի չագ էյլէ կէօրսիւն պունլարը էճտատըմըզ,
Անլէրին էրվահընա բէհշէրի նիկէհպան օլ պու կիւն։
Փօչ պիւթիւն էվլատ ու ահֆատընըզա պատը վահտէթէ
Սըհհէթի էօմր ու Հիւմայունա տուաճան օլ պու կիւն։

1°. Շանլը տըր տէվլէթիմիզ
Ճանլը տըր սավլէթիմիզ
Եաշասըն Օսմանլըլըգ
Եաշասըն միլլէթիմիզ։

2°. Հէրիմիզ հիւր, հէրիմիզ
Իշտէ գարտաշ կիպի իզ,
Զիւլ տիր պիզէ, գարտաշլար
Եաշամագ հիւրրիյէթլէ լիզ։

3°. Նէ խօշ պիր զէմանլար
Զէքեաթիկիմիզ խուսրանլար
Սէվիմլիյօր կիւլիյօր
Շիմտի պիւթիւն վիճտանլար։

4°. Տէօքիւլմէքտէն գանըմըզ
Գուրթուլտու վաթանըմըզ,
Հիւրրիյէթ ուղուրընա
Գուրպան օլսուն ճանըմըզ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էրզրում վալիլիկինէ՝ Պիթլիզ վալի-սի Թահիր բաշա, վէ Պիթլիզ վալիլիկի-նէ Մարաշ միւթէսարրըֆը Մէճիտ բաշա թային պույրուլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՇԱՀԶԱՏԷԼԵԱՆ ՀԱԶԱՐԱԹԸ

Շահզատէկեանի հազարաթընտան ահվ. նէճաալ. Եուսուֆ Իզզէտտին, Սիւլէյ-ման, Վահտէտտին, Մէճիտտին, Սէյ-ֆէտտին էֆ.լէր հազարաթը վուգու-պուլան տավէթը Սէնիյէ իւզէրինէ Սէ-րայը Հումայունտէ պիլլագիւ, տաիրէի խուսուսիի Հիւմայունա Հալիը Շահա-նէյէ միւլագը օլմուշլար վէ եէտը Հիւ-մայունը լօլմուշլար տըր։

Էվվէլքի ագշամ սաաթ 12է չէրէքէ գալա սէրայը Հիւմայունտա պալվէթ ի-տէն վէլիահտը Սալթանաթ տէվլ. նէ-ճաալ. Ռէշատ էֆ. հազրէթլէրի Չալը Հումայունտա միւլագը օլմագ … … թաագիպ … … էվվէլքի կիւն Չըրչըր եանկընին մահա-լէ ալըմէն իւմէրեէլէր վէ մէշհուռա … լարընը խաքիքըյի Շահանէյէ արզ իխ-միշլէր տիր։

Տէվլ. նէճաալ. Ռէշատ էֆ. հազրէթլէրինին մաիյէթիլերը Զիյաէտտին էֆ. հազրէթլէրի տահի Սիթմալոլ ճիհէթինէ կէչէրէք պազը մահալլէրի թէմաշա էյլէմիշլէր վէ էհալի թարաֆընտան կէօս-թէրիլէն ասարը իհթիրամտա մուգապէլէ էյլէմիշլէր տիր։

ՉԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՇԻՆ ՍԷՅԵԱՀԱԹԸ

Ջաթը հազրէթը Բատիշահինին Ալէ-մանիա իմպէրաթօրը հազրէթլէրինի զի-յարէթ մագսատի իլէ Պէրլինէ ազիմէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունտուգլարընա տաիր նէշր օլունան րիվայէթին ասլ ու էսասը օլմատըղը պիլտիրիլիյօր։

ԱՊՏՈՒԼՐԱՀԻՄ ԷՖ. ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

Տիւն կէճէ Թօփհանէ Թալիմհանէ մէյտանընտա հուրիգ չէտէկեան մէնֆա-թինտա վէրիլէն պէօյիւք պիր գօնաք … մէվգրի թէմաշայա վազ խոլըւն Վա-թան օյունընտա չահզատէ Ապտուլ Րա-հիմ էֆ. հազրէթլէրի տէ հազըր պուլունմուշլար տըր։ Շահզատէի միւչարիլէյհ հազրէթլէրի թօրճու գապըրմանընտա պուլունմուշլարը հասէպիյլէ «Թօրճու թէ-րագգը ճէմիյէթի» էրքեանը միւչարի-լէյհէ ճէմիյէթին բիյասէթինի գապուլ պույուրմալարընը խահիշ էյլէմիշլէր տիր։

Ապտուլ Րահիմ էֆ. հազրէթլէրի գա-պուլ պույուրդուգլարը ճիհէթլէ ֆէվգէ-լատէ ալգըշլանմըշլար վէ օյունըն խի-թամընտան սօնրա, սէրայը Հիւմայունա գատար տէշայէվիլէ պիր ալայ իլէ կէօ-թիւրիլմիշլէր տիր։ Միւչարիլէյհ հազ-րէթլէրի, պու էմրը խայր իչիւն 100 լիրա վէրմիշլէր տիր։

ՎԷԼԻԻ ԱՀՏ ՌԷՇԱՏ ԷՖԷՆՏԻ

Էվլի խարիճ զէմանընտա վէ-լի ահտ հազրէթլէրինին տուրիքէլէրինէ կէօճտէրիլմիշ օլան 11 խաֆիյէ ափտէն իթխարէն գալտըրըլմըշ տըր։ Ռէշատ էֆ. հազրէթլէրի տիւն կէզմէկէ չըգ-մըշ Նիշլի թարաֆլարընը տօլաշմըշ, սօգագլարտա քէմալը իհթիրամլա ս-լամլանմըշլար տըր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Սէլանիք, Եանեա, Հալէպ, Թրապի-զօն, Գօնեա վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլէրի իլէ Իզմիթ սանճաղընտան Տախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն թէլէ-կրաֆլարտա, ուսուլինէ թէվֆիգէն Մէճ-լիսը Մէպուսան ինթիխապընա տա-լանըլըը պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍԱՊԱՀԷՏՏԻՆ ԷՖԷՆՏԻ

Բարիզտէ Թէչքիլ օլունան ատէմի մէրքէզիյէթ, թէշէպպիւսը չախսի վէ մէշրուտիյէթ ճէմիյէթը խայրիյէսի բէի-սի չահզատէ Սապահէտտին էֆ. պու-րէֆագաթինտա Տօգթ. Տինէ պուլուն-տուղը հալտէ 6 էաժըրի գումանտաս … նըն «Սէնէկալ» վափօրը իլէ Տէրսաատէ-թէ միւթէվէճճիհէն Մարսիլեատան հա-րէքէթ իթմիշ օլուպ սեպտէմպրինի ի-քինճի չէհիրմիզէ վասըլ օլաճագ տըր։ Միւմայիլէյհ՝ բէտէրի միւթէվէֆֆա տամատ Մահմուտ բաշանըն քէմիքլէ-րինի տախի պիրլիքտէ կէթիրմէքտէ տիր։ Սապահէտտին էֆ. Բարիզտէն մի-ֆարագաթ իթմէտէն էվվէլ, պիր իքէն Թիւրքլէր իլէ Էրմէնիլէր վէ Ֆը-րանսըզ կազէթէ մուհարրիրլէրի թա-րաֆընտան չըմփիոնէյէ … գատար կէօճտէրիլէն կէօրիւլմիւշ վէ չէ-րէֆէ պույուրուլմուշ տըր։ Ֆրանսըզ … գալմըշլարը սալի մաճահիլէհէ չէչէք սումէթլէրի հէտիյէ էյլէմիշլէր տիր։

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷ

Օսմանլը Պանքասը միւտիրը ումում-ի Մ. Տրֆէս իլէ Բանքայի պէյ վէ Մ. Օլուսիօ էվվէլքի կիւն Մալիյէ նէզա-րէթինէ կէլէրէք Նազըր բաշա իլէ ուզուն ու-զատըյէ միւլագաթ իթմիշլէր վէ Խա-զինէի Մալիյէտէ պէօյլէ պիր Մըլլազ էօտէմէ վէրմէկէ հազըր պուլունտուգլա-րընը սեօյլէմիշլէր տիր։

ՖԻՐԱՐԻ ԻԶԶԷԹ

«Տէյլի Մէյլ» կազէթասընըն վէրտիկի մալիւմաթա կէօրէ, ֆիրարի Իզզէթ Լօնտրայա միւվասալէթինտէն սօնրա, մուհաֆազասը նէֆսի իչիւն հէր տիւրլիւ թէտապիրը միւգթէզիյէ միւրաճաաթ իթ-միշ տիր։

Հիւվիյէթի մալիւմ օլմայան պիր թա-գըմ ատամլար, Իզզէթին արգասընտան այըրըլմամագտա տըրլար։ Մէրգում իլէ միւնասէպէթտէ պուլունմագ ճէսարէթ իտէնլէր իմզասըզ թէլէկրաֆնամէլէր, մէքթուպլար ալմագտա տըրլար։ Իզ-զէթի թաագիպ վազիֆէսինի տէրուհտէ իտէն 12 ժեօն-Թիւրք խաֆիյէ մէրզու-մը պուլմագ իչիւն հէչ պիր ֆէտա-քեարլըգտան կէրի տուրմամագտա տըր-լար։ Իզզէթ, Ռիչմընտ Մաքաօլ խանին-տէ պիր գաթըն վազը օլան միւլագա-թընտա, պիր իքի կիւն էվվէլ «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընտա տէրճ օլունան ի-ֆատասընըն թէքրար իթմիշ վէ սանա-մէյի բէսմիւլէ, Գանունը էսասինին միւհ-թէվի պուլունտուղու Զաթը Շահանէնին վէ քէնտիսինին տաիմա ուսուլը մէշ-րուտիյէթէ թարաֆտար օլտուգլարընը պիր րիսալէ օլարագ վիքը էյլէմիշ տիր։ Մէրգում՝ Իսկիլթէրա հիւքիւմէթինին քէնտիսինի հէր տիւրլիւ թէճա-վիւզտան վիգայէ իտէճէկինէ էմին օլ-տուղունը …։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՄՈՒՐԱՏԸՆ ԹԻՒՐՊԷՍԻ

«ԹԱՆԻՆ»տէն՝

—Սուլթան Մուրատըն թիւրպէսի… Աչ սագալլընըն չէհրէսինէ վէրտիկի բուշէնի սաֆ իւճինէ պու սիւալ իլէ պիր գարե էյէմ պուլունմըշն կէօլկէօի սիւ-չէն իւմիտսիզ թիւրպէտար վազըլա նէտրինտէն գուրտուլ։ Պէօյլէ թիւրպէ-նին եանընտան էվվի թօպը թաշլըլը, բալըգտըլըգլարը եաղանի օթլարլա էօր-թիւլէն մէզարլարըն տար արասընտան կէչէրէք նիւրիւտիւք, սալա տէօնտիւք։ Էսկի պիր գիլիտ ճէպինտէն չըգարտը-ղը պիր անախթարլա աչտըղը թիւրպէ-սար —հանէ եօգ տէյօր իտի, այագ գալլարընըզը չըգարմայընըզ, տիւնտէն պիւրի գալըլըէր բէգ չօգ, նամըլ օլսա օր-թալըղը սիլէճէքիմ։

Գարու խաֆիֆ պիր կըճըրթը իլէ գալըպի ավերէթէրէք պանտ հօլ վէրտի։ Թիւրպէնին տէրինի, բիւրսիւքըն հավալը հիւզնալուտընտա քէնտիմի էօլիւլէրլէ հալըրըգ պուլտում։

Սատէ, էսկի պիր թիւրպէի լամա-կէս, տուվարլար պէյազ քիրէճլէ պա-տանալը պիր թարաֆտա քեապէի մու-ազզամանըն գարա գալէմ բէսմի, գար-շըսընտա պիր շէհրը մուխայյէլ, թավան-տա փուշլուք պիր ավիզէ չու էօլիւլէր իգամէթկեահընտա պիր լէմէյը չէթա-բէթ սէրբէճէք, ֆագաթ օ տա ղուպ-պարը մաթէմլէ պուլանըգ։

Սանտուգին, հըստ խոլին էօլիւմ պէօ-յիւքլիւկինին վէրտիկի պիր խաչյէթի իհթիրամ իլէ սիւքութ իչինտէ պագը-նըյօրտում. հէմ գաշըն, եալընըզ պիր իքի փէս։

Թիւրպէտար հիւզնի բաղմաղըլա, արգասը թա տիպտէ պիր նօգթայը կէօսթէրտի. սիւքիւնլէրինի իխլալ իթ-մէքտէն գօրգուլըրմ էօլիւլէր ապտան-տան կէչէրէք իշարէթ օլունան նօգ-թայա նիւրիւտիւմ։

Թաշլար գալգմըշ, գարշը պիր թօփ-րագ, ուֆագ պիր եըղըն, —Իշթէ Մու-րատ խանըն։ Միւթէէսսիր կէօզլէրիմ-տէ եաշլար տօնարագ, չու մէզարը գա-րիպին շուրըլընտա էլլէրիմի գալտըր-տըրըմ, պըրըլտամարըմ։

Վագթիլէ Զըրապանըն սէրայընըն ա-չըգլըղընտան վաբօրլա կէչէր իքէն, օ-րայա պիր նազարը թէէսսիւր վէ թէ-րահհիւմլէ պագտըղըմը թէխաթթուր խարիւրում. օ զէմանտա գալըլըմ պիր ուզ-տէն էլէմ վէ մէրհամէթլէ պիւքիւլիւր իտի, օ զանտի միւնզէվի աէրայ ի-չինտէ ճանըլը կէօմիւլմիւշ պէտպախթա սուլըն էն պէօյլիւք մաղլումինը՝ գալպի պիր մէվսամէթ հըսս իտէր ի-տիմ։ Գու կիւնտէ բուլհա միւտարէքի գաղըճլըսա այնը չէյի հըսս խոլլորում։

Զագաթ իկէթիմալ քի զիվալը էօլիւ-պուրսատա տահա մէսուտ իտի։ Չիւնքի նէ խաֆիյէ, նէ Թէգասիւս…. Ալլա-հէ հասպիհալլարըն թահթը մահֆա-գազընտա իտի, պուրսատա անահտըրըն հալթ ուհանտա, Թավէնին էմիլեանէ թիւթիւ օլարագ ահասընըն տայագլարը ալթընտա պիր նէք պուլունմազլար. հէչ օլմազսա ահա օղուլ էօլիւմին սինէսինէ տէ սինէլմէքտէն…։

ՁԱՊԹԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՅԼԱ ՄԻՒԼԱԳԱԹ

«Սապահ»տան.

ՓՈՒՆՏԱԳՃԸԼԱՐ, ԲՕԼԻՄԼԵՐ.—Շա-սուն պիր գաչ կիւնլէր իչինտէ վուգուա կէլէն հարիգլէր՝ պունտա միւթէճասիր օլանլար հազգընտա իթթիխազ օլը-նան թէտապիրին խանգիզի գըմընտա մուհարրիրլէրիմիզտէն պիրինին Զապ-թիյէ Նազըրը Սամի բաշա իլէ սոհպէթը միւլագաթը.

—Իշտէ հարիգ իչիւն պիր թագըմ խանգէլէրէ գումատագ գօյաուլարը սէօյ-լէնիլէն էյլամ հազգընտագի միւթա-լէանըզը անլայագիլիր միյիմ։

—Էվվէթ, պու հարիգլէրի իշգա իթմէք մագսատըյէ թէթլիք պիր թագըմ էշխասը տէրտէսթ իտիլտի։ Ալլէպ ին-թիսալ՝ պու հարիգլէրին փալէյերի սա-պըթալը էշխասը չէրիբէ տիր։ Պունլա-րըն՝ իլօնը հիւրրիյէթի միւթէճավիզ, միւճիրիմլէրէ … պէրապէր թաթպիքըլէրի … պու կիւպի փէհնա-լըգլարա հօլ վէրմիշ տիր։ Պիր տէ խալ-ղըմըզ հիւրրիյէթի սուի թէլագգը վէ թէֆսիր իթմիշ տիր։ Պունլար տա հիւր-րիյէթ տէնիւնէճ, պիր ինսան հէր իսթէ-տիկինի իտէպիլիր սանըյօր… ։

—Պօլիս մէմուրլարը՝ վազիֆէլէրին-տէն չըգարըլտըգլարը զամանլարը վա-զիֆէլէրինտէ թէքրառըն իսթէյօրլար։ Պունա գարշը նէ կիպի թէտպիր գուլ-լանըլըր։

—Պու տօղրու տըր։ Հազըրլամըշըն խըզմէթլէրինտէն իխրաճ օլունանլար-տան գահիր օլարագ հալկիրինտէ պիր էսկը ֆիլթուր կէօրիւլսիւր։ Պու խէք բօլիս մէմուրլարընըն ադէմը մանէվի-յէթլէրինի խոլալ խանէճէ պիր սէպէպ … ։

ՄԷՍՔՈՒՔԵԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մէսքիւքեաթ մէսէլէսի մէմլէքէ-թիմիզտէ էն զիյատէ մէհէմմ խոլան վէ պէլքի էն զիյատէ ճալիպը տիգ-գաթ պիր մէսէլէ՝ զաննը խալքըզ քի մեսքիւքեաթ մէսէլէսի տիր։

Տէվլէթը Ալիյէ մէսքիւքեաթըն մըգ-տարը ալթըն բարալար իչիւն 29 միլիոն լիրայա, վէ կիւմիւշ բարալար իչիւն 6 միլիոն լիրայա պալիղ օլըյօր։

Մէսքիւքեաթը մէվճուտ բէք չօգ տէֆաալար թէգայյիւրաթա օղրամըշ, վէ կիւմիւշ բարալարըն գըյմէթը … Եալըրզ Սուլթան Մահմուտ Խանը Սա-նինին զէմանը սալթանաթընտա մէսքիւ-քեաթ թամ 35 տէֆա տէյիշտիրիլմիշ տիր։ Օ զէմանտան պէրի պիր չօգ մէս-քիւքեաթ տարպ օլունմըշ տըր։

Պու կիւն պազը պազըր բարալար-վար քի Աննատօլունուն պազը չէհիրլէրին-տէ միւթէտավիլ իքէն Սթամպօլտա կէչմէզ։ Պի՛ չօգ խասրէթլէրտէ մէճիտիյէ 19 ղրուշտան գապուլ խոլտունոր հալտէ սաիր մահալլէրտէ պունըն ֆէվգընտա պիր գըյմէթի հաիզ պույուրլըյօր վէ մէ-սէլա Իզմիրտէ 31 վէ 32 ղր.ա կէչի-յօր։

Ալթըն հալ լիրա վէ մէճիտիյէ չէյրէք-լէրի իչիւն վարը տըր։ Ռէֆագըրըզ բա-րա լաղըմ օլտըղը հալտէ սարաֆա միւ-րաճաաթ խոլէյօր վէ հէր բարա պօզ-տուրուլտուգընտա պիր չէյ ղայպ խոլէյօր-սընըզ։ Ֆրանսըզ էտիպ Ալֆօնս Ալէ՝ Մաճարիսթանտա Բարիզէ կէթիրիլէն ինէքլէրին հէր փրանքըն պաչընտա ա-ղըրլըղլարընտա պիր քիլօ ղայպ իթտիքլէրինի կէօրէրէք, պու ինէքլէրին տու-խանըն էթրաֆընը տօլաշմալարը լաղըմ կէլէճէ հէչ … գալտըմաճաղընը իւմի հիսապ գարտէչընէ թէվֆիգէն իսպաթ խոլիյօրտը։

Իշթէ սիզտէ տէ բարա պօզտուրա պօզտուրա սաղաճըլըն պիր լիրա սա-հիպի օլան ատամա եալընըզ պօզտուր-…

)(35)(Մէ-ևւ.էֆ՝ ՌՕՒՖԷՆ ՊԻՏՐՈՎՍՔԻ

ՊԻՐ ՍԻԲԻՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

ՍԻԲԻՐԿԻԱ ՕԼՈՒՇՈՒՄ ՎԷՍԻՔԷՐԻԱՏԱՔԻ ԱՀՎԱԼԻՄ

—§§§§—

Քէվրան թագըմլարը միյանընտա տէ-րին պիր սիւքիւնէթ հիւքիւմֆէրմա օ-լուալ, պու սիւքիւնէթի խալըճ պէշ-ճիրլէրին սէսլէրը իլէ խոլուր իտի։ Գուլլար թամպի հաղիրի ճամլէր վէ պէշնիրլէրին … մըլլըգ-լարը խոլէր. Լագին պունլարըն իչինտէ սուչլուլարը բօլիթիգա միւճրիմլէրի վէ վաթանտաշլար պուլունմագլըգը քի'մ պիլէպիլիր։

Իրտիկ չայը քէնարընտա պուլունա-գըմըզ զէման, պէնիմ կիպի բօլիթիգա միւճրիմի իքի սըրգատաշ պուլըներ. պուլունլար Սիբէգսքինի վէ Սկալվինի նա-մընտա օլուպ, քէվրանլարլա պէրապէր իւրիւյէրէք խօլճուլըգ խոլիյորլար իտի։

Պունլար՝ պու գավիլ հօլճուլըգլար-տան պէրթարաֆ պանտա պանտա խոլիյօր-լար իտի։ Մէսէլա, պու պիչարէլէրտէն պիրինին ույգուսը կէլիր, ույուսա՝ … սըրալարտա վէ տէհշէթլի պիր պալյա սէ-պէպիյէթ վէրմէքտիրլէր պիր հարէքէթ պիլէ իրա խոլմազ. զիրա հէր իքիսի տէ … պաղը սըր-լար։

Պիր հէրէ Էնէճէքլէրի վէ հա թաամ էնտաշընտա մահքիւմլէր պաղտաչ օ-թուրըրլար. ասքէրլէր իսէ՝ այագտա նէզարէթ խոլէրլէր վէ հազարլար տա պէկլէրլէ պինէրէք էթրաֆա կէզինիթ իթրա խոլէրլէր։

Քէվրան իքի կիւն միւթէմատիէն իւ-րիւր վէ իւչիւնճի կիւն բահաթ խոլէր. իշթէ պու սիւվէլէ Նիժնի Նովկօրօտ-տան պաշլայարագ —զիրա օնտան սօն-րա քէօյլէր ազալըր— խասսէթէն վէ մուայէն ուղագլըգլարտա քէօվրանլա-րըն իւթիճարընա թախսիս օլունմըշ էվլէր պուլունըր տըր։

Պու էվլէր՝ ուլուճա պիրէր գաթ-տան իպարէթ ալչագ վէ թէնհա կէօլ-լէրտէ պուլունըր տըր քի, իչթէ պու-լէր քէվրանլարըն վիւրուտիւն սըրա պիր հայաթ վէ ֆալիյէթ մահալլի բէն-կինի ալմագտա օլուր, … պիր թէհնիր ալթընտա պիր մաղազա գա կիւլէրիկեհլարըն գայրը մուայէն ուղագլըգլա Թիւմէն, Սմօլէնսքէն թա Ներչինսքէ գատար գըչլըլը տա խոլպուլըր տըր։

Պու պիլէլարտա թայիմ սալքէթ պու-լունմագտա տըր քի, իլք ավգէլէրէ մուգաթիլէ խոլիլիր։ Զամոթ՝ պիւթիւն քէվրանտա մէտուլ օլուալ, պունլարըն իւ-զէրինէ հագիմը մուսլագ տըր. պունլա-րը ասքէրլէրի, գավղըլար տէօրմէտէ ճէ-ղալանտըրմաղ սէլահիյէթինի հայիզ պի-րինէ մալին, բէք չօգ հազդըրլըգլար վուգուա կէլէպիլիր։

Լագին ինսանիյէթին չէրէֆի իչիւն տէնէջմիւլիրիգ քի, պու գավիմլէրէն … խոնճուլըգլարը սէքլանէյէ քէնտի շա-խսիյէթլէրինէ կըլի սալմամալարը … սիյասէթ վէ պիրլիկտէ քէնտի թէմ-փալար տա քէնտիլէրինէ թէվիլ խոլլու-նան պու սիւրկիւնլէրէ մուամէլէլէ ի-նսանիյէթքեարանէտէ պուլունմագլարը կիւլ, ավմագտա խոսիլէր։

Տէհէրթէլի սուգ հիւքմիւֆէրմա օլուու-ղը վէ խա Սիպէրիա չալըշմագլըն ճօչ-տուգլարը (մաղինտէն չիմտի օրթալա-րընա գատար) պէճման սիւրկիւնլէրին կիւ-րուչլէրի պուլունտուգլարը իմթիտակէնճէ-լէրտա գալըրլար։

Պունլար՝ սըրա սըրա եօլէ պիր եօլա չըգարըլըր քի, Թօպօլսքա հէր հաֆթա պիրէր թագըմ սիւրկիւն քէվրանը իտ-թիրիր. Թօպօլսքտան պիր թագըմ սիւր-կիւն հէղա չըգարըլըտան սօնրա, օնլարըն իրլէրինի պաշգալարը տօլտուրըր։ Զինճի Թօպօլսքտա պիր սիւրկիւն ղօմիսիօնը մէվճուտ տըր քի, պու ղօմիսիօն հէր սիւրկիւնին կիւլիճէկի մահալլը թային … չալըշտըղը խէրիէրէ, իմթիյաճըր մա-համալլէրինէ կէօրէ պէսլէրէ թագսիմ օլու-նան պու պիլիկլէրէ համէս 10,000է պալիղ օլ-մուղը հիսապ օլունմըշ տըր։

Պուրաճըգտա պիր մէճլիսի տէ պիր իմթիյազ … քի, պունտա Սիպ-րիանըն պիրգաչ բոլիթիգ պուլունըր իմտի. … քէվրանլա Մօս-կովսքիյա կէթիրիլէն … Մարիա վէ մախսուսլար՝ պու քէր-վանլա թէսատիֆ խոլուրլար։

Իմպէրաթօր Նիգօլանըն գըզը՝ պու քէվրանտա Էնէսի բօլիթիգա մահքիւմ-լէրի պուլունտուղունը իշիթտիքտէ, պունլա-րը քէնտիսինէ կէօստէրմէլէրինի էմր իտէր վէ պիր սաաթ գատար տուրմա-սընա պունլարլա պույրուլտու. պիր լաֆզ պիլէ թէլաֆֆիզ իթմէզ. Եալընըզ մուհաֆազը կէօզլէրինտէ ագան եաշ սամիմիյէթին վէ պունլարա պուլունտուղու մէրհամէթին խանէթ իտէրտի։ … Միրէպէյքիլինէ հագլաշմայա հիւվիյէթինի սօրար. իշքինի քէօյրէնմէք, հազգընտա թաֆսիլաթ ալմագ իսթէր։ … պէօյլէ պիր տահա խաթըրլամազ պիր եօլտան պէրի … Միրէսքիլինին … իստէտի սօնրա պէտէլ իմտի։

2.

Ղարիպ թէսատիֆ։ «Կիրկէոնզա» սիւ-բաթի իլէրլէմէքտէ իտի. էօյլէ պիր մէմլէքէթէ քի, «օրատան ալտէթ մու-հալ գապիլինտէն» իտի։ Միւէլլիֆ պիր թալիէ մահքիւմ օլմուշ օլան պէն տէ պիր գաթիլ սըֆաթիլէ օրայա կէտիյօր իտիմ։

Պու սըրատա պէնիմ սէֆալէթիմտէն խալթիւն տահա պէօյլէ ֆէլաքէթլէր կէօրմէկէ մուվաֆֆագ օլամազ։ Բազը տէֆա եանլըշըգլըգլա կէչմէքտէ օլաու-ղըմ քէվրան կիւրուշլէրինի կէօրմէ-կիւմէ, օնլարա գըյմէթին հալիմի տահա մէնֆաաթ կէօրիւյօր իտիմ։ Պու տա քեա-ֆի տէյիլ։

Շունը իթիրաֆ իթմէք լաղըմ տըր քի, էկէր գամաաթը վիճտանըլա բէսաա … պէնիմ իչիւն մուհաֆազա իթտիկի սաաթի իթմի-յաղըմ օլմագտա իտի, պէն տէ պու բը-տըրըգ վէ իչկէնճէլէրտէն գուրթուլա-մայաճագ իտիմ, հալիմի պու սիւր-կիւնլէրին հալյէ գըյսա իթտիքիմտէն պիթթապի թէհամմիւլ օլունամայըր պիր հալտէ իտիմ։ Շու տօղրու իտի քի, քէնտի նէրիմէ չալըշ նէթիճէսին քաթի. Զիրա պէն գարթիլըր վէ խասաբլէրը պատը տէյիլ իտիմ, վէ էլէրիմ սէր-պէստ պուլունմըյօր իտի։

Եալըրզ զէնէրիմին սար հալգալա-րընտան միւթէէսսիր իտիմ քի, պու-նը իթիրաֆ իթմէքտէն չէքինմէմ։

(Տէվամը)

մաց ֆարգը սայէսինտէ ազդամ պիր ըշ· սահիպի օլաճաղը խուսուսա օլմաապիլիր։

Պինաէնալէյհ եէնիտէն ուֆագլըգ պարա խըմգըքըմաքիլը էրգէմիյէթէ պուլունայօր։ Պունտան պաշգա Պանգը Օսմանիյէ Պրանսա պանգասընտա օլտուղը կիպի մէձձանէն պարա պօզմաղա մախսուս պիր պիւրօ թէէսիս էթմէկի տիր քի պունըն էհալիյէ բէք զիյատէ սուհուլէթպախշ օլաճաղը չի-պհէսիզ տիր։

ՍԻՅԱՍԻՅԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՌՈՒՍԻԱ ԳՈՒՎՎԷՅԻ ԱՍՔԷՐԻՅԷՍԻ ՀԱԶԳԸՆՏԱ ՄԱԼՈՒՄԱԹ

«Թան» կաղէթասընտան,

«Ռուս օրտուսընտաքի նօգսանլարտան էն զիյատէ կէօզէ չարբանը՝ զապիթլէրին սաէտէն նօգսանը տըր։ Սօն մուհարէպէտէն սօնրա, զապիթլէր սէնէ պէ սէնէ ազալըյօր։ Պիր զըսըմ զապիթան՝ ռիւթպէ թէրագգիսինտէն չէքինիյօր, պիր զըսմը տախի ֆագաթէն իւզէրըտաքի խաթիրթա խաթըյօր, տիկէր զըսըմը չարշու թէէրրուզը խուզըպիլմէք իչին էրքեանը հարպ մաքթէպինէ կէչիյօր։ Վէ պու հալ կիտտիկչէ կիտէն էնտիշէպախշ պիր բէնք ալմագտա տըր։ Խըտմէթը ասքէրիյէտէն 3 սէնէյէ թէնզիլի հուգիւմէթաքի զապիթ իւթէսա օլունմալա պաշլատըղընտան, նօգսան վագըըսլառ միւթէվէլլիտ մուհազըրլար պիր զաթ տահա թէզաիւտ էթմիշ տիր։

«1907 սէնէսի օլունան զարարնամէյէ բաղմէն, մայէթի իմբէրաթօրի վէ էրքեանը հարպ հէյէթլէրինին հարիճ օլտուղը իմթիյազաթ էլան պագի տիր։ Տումա մէճլիսի՝ հարպիյէ նէզարէթինին խաթէտրիկի մասրաֆը պիլա թէրէտտիւտ զապուլ էթմիշ իտի։ Նիհայէթ թէճհիզաթը ասքէրիյէ իչին 292 միլեօն րուպլիյէ իլավէթէն 92 միլեօնլըգ զըէտիտի տէ զապուլ էթտի։ Հալպու քի պիւթիւն պունլար իհթիյաճաթը ասքէրիյէյէ զայրը քեաֆի կէլմիյօր։ Օրտունըն թէնսիգ վէ իսլահը՝ թէէննիյէ, մասրաֆա միւհթաճ, վէ հէր թէմվէլէթէ անվալը մալիյէնին խալահընտան սօնրա նագըլանաճագ պիր իշ տիր։ Ռուսիա՝ եա խալահաթը ասքէրիյէյի թէէխիր էթմէք վէ եախօտ պիւաճէթէ միւլազէնէյի կըրարազ խալահաթա պաշլամագ չըգըգլարընտան պիրինի ինթիխապ էթմէք կիպի միւշքիլ պիր մէսէլէ գարշըսընտա պուլունըյօրար։

«Պու սըրատա հարպիյէ պիւտճէսինի թանզիմէ մէմուր օլան Մ, Ճօվօֆինսքի պիր իւչիւնճի սուրէթ թէքլիֆ էթմիշ— ասքէրին միգտարընը թէնզիս, խըտմէթը ասքէրիյէյի 3 սէնէյէ թէնզիլի էթմէք։ Պագըլսըս պու թէքլիֆին թէվլիտ խաէճէկի մահզուրլար մուլահազէտէն անլաշըլարագ թամամիյլէ թահգիգ էտիլմիշ կէչիյիտիր։

ՖԻՆԼԱՆՏԻԱՏԷՆԼԱՐ.—Էլթ Մէյտանընտչուլհա էսնաֆընտան Շիրկէլի Մաթէոս ապանըն տիւքքեանը խանընտաքի պըրսայա գօնուլմուշ օլան քէօմիւրճի Հասան ապանըն 100 չէքի օտունը պըրասընտան տիւն սապահ սիվռան չըգմագտա օլտուղը վէ օ սըրատա օտունլարըն պուլունտուղը եէրտէն օն եաշլարընտա պիր չօճուղուն գաչմագտա պուլունտուղը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, եէթիշիլէրէք թուլթուլմուշ օլան օտունլար սէօնտիւրիւլտիւկի կիպի, սօգագտա սիկարա թօրլայան կիւրճիհրիտան օլան չօճուղ տախի տէրտէսթ խոլընէրէք Զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիւրիւլմիւշ, վէ իսթիճվապընտա՝ տիւն սապահ մահալլը մէզքիւրտէ սէթրի բանդալօն կիյմիշ պիրըզը պիր աատամ խանընտա կէլէրէք, օն բարա վէրիպ, էլինտէ պուլունան կազը քաչըվրըյը օրատաքի օտունլարըն արասընա գօյմասընը աէօյլէտիկինի, վէ քէնտիսի տէ օն բարայը ալըբ քաչըվրայը խաղըրտէ օրայա պըրագտըղընը իֆատէ էյլէմիշ տիր։

—Խըվէլէքի կիւն սապահ Յաէ Լուսթֆի Պաշասս Տէֆթէրտար Աճէմ Զէլէպի մահալլէսինտէ Սախոէ հանըմըն խանէսինին սօգագ գաբուսը խանըմա գըրլընտագ վագ օլունմուշ վէ պուլը մահալլէլի միւհթէրէգ օլտուղը հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Պալաթ վէ Փասըմ Բաշա ճիհէթլէրինտէ պազը մահալլէրտէ տախի գունտուրուղ վագ օլունտուղը կէօրիւլէրէք, մաղնունէն պազը չախըլար տէրտէսթ օլունմուշ տըր։

—Տիւն սապահ օն պուչուգ րատտէլէրինտէ Խոհայ Բաշասը միւթէվէլլիպօլուն Շէվգի էֆ. նին քիրալըգ խանէսինէ զունտագ վազըյա թէթթուչուրըլտըղը մահալլէ պէքճիսի իլէ էհալի թարաֆընտան կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, իսթինտիլէրէք աթէշ սէօնտիւրիլմիւշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻՆ ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթը միւզաքիյէսի հասէպիյլէ պուրայա հէմտէն պիր միւթէսարրըֆ թայինի ումուլ էհալի նամընա բէձա խոկիյը։

ՄԻՐՄԻՐԻՍ կամպօթը էվվէլքի կիւն Իսքէնտէրիէտան պուրայա կէլմիշ տիր։

ՆԱՖԻԱ նազըրը Գաբրիէլ էֆ. Նօրատունկեան Օսմանլը սիկուրթա գումբբանեասը մէճլիսի իտարէսինին խաժիֆա իթմիշ տիր։

ՄԻԼԼԻ աշիրէթի րէիսի Իպրահիմ բաշանըն փիրարընա մէյտան վէրիլմէքսիզին հէման թէվքիֆ էտիլէրէք Հալէպէ կէօնտէրիլմէսի Հալէպիյէ նէզարէթինտէն պա թէլէկրաֆ պէյտիձի օլտուղը իշար օլընմըշ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ նէզարէթինէ թային օլունան միւշիր Ալի Րիզա բաշա հազրէթլէրի տիւն սաաթ 9 պուչուգտա մագամլարընը թէսլիմ էթմիշլէր տիր։

Միւշարիւլէյհ պիր պէօյիւք ասքէր իլէ նէզարէթ րէիս վէ քոմիթալէրի խաթիրզալ խաէրէք ազըզլամըշլար տըր։

ՊՐՈՒՍԱՅԱ կէօնտէրիլէն պիրինճի նըշանըն թապուրլարըն Սէլանիքտա դուրունմասը էյլէմ օլտուղընտան, մէզքիւր թապուրա ալտըթ էմրի վէրիլմիշ վէ եէրինէ մէրքէզ պիրինճի թապուրը սէվք խոլընմըշ տըր։ Տիւն ազշամ պիրինճի նըշանը թապուրը Տէրսաատէթէ ավտէթ էթմիշ տիր։

ՖԻԼԻՊԷ վէ միւլհագաթը էհալիսինտէն 600 է զարիպ Էրմէնի, Պուլամ, Պուլկար վէ սայիրէն միւրէքքէպ պիր հէյյէթ՝ պու կիւն խուսուսի պիր թրէն իլէ Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։ Պու հէյյէթ՝ Օսմանլըլարըն մուվաֆֆագիյէթլէրինի թէպրիք վէ պէյանը մէմնունիյէթ իթմէք մագսատի իլէ կէլմիշ տիր։ Տէրսաատէթէ մուզիմ՝ Ֆիլիպէ Շարգի Րումէլիսէն միւրէքքէպ պիր հէյէթի խաթիզպալիյէ թարաֆընտան գարշըլանմըշ տըր։ Թրէն Սամանըլը պայրագլարը իլէ տօնատըլմըշ իտի։ Իշպու հէյէթ՝ Տէրսաատէթէ բրօկրամ տախիլինտէ պիր հաֆթա գալաճագ տըր։

ՄԱՊԻՅԵՆԸ Հիւմայունեան մէմուրիյնէրինէն ամիրալքի զէվաթ միւլթէզիմ մէմուրիյէթլէրինտէն աֆ խալըմըշլար տըր։ պունլար Տախիլիյէ նազըրը՝ Հագգը վէ Րուսումաթ մուավինի Սըրրը վէ Սըհհիյէ Սախոր պէյլէրլէ, Ալէմանվէլի պէյ վէ Մէքթէպը Սուլթանի սապըգ միւտիւր մուավինի օլուպ, մէքթէպլին նագըլմասընտա պիմէյուռալ կէօրիւլմիւշ օլան Մ. Փօյէ վէ իթալեալը Անճէլօ, Արամ Ասիլ վէ տիկէր իքի միւթէրճիմ տիր։

ՃԻՎԼՈՒՄԸ Հիւմայունա միւսաատէ էտիլմիւշտէքի սալը կիւնիւ Բանկալթըտէ քիւլիւ Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսինտէ Բարաբէն Տէրսաատէ վէքիլի Մօրաֆընտան Պաստօնը էսասիւնէ պախշընտան պէր պիրիւրիւն Օսմանլըլարըն քէմալը սուքքիւն վէ սաատէթ իչինտէ եաշամալարընտան տօլայը ռճէնապը հազզա թէշէքքիւր սուալարը օգունաճագ տըր։ Իշպու այինը բուհանի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ ձազ իճրա օլընմաճագ տըր։

ՊՕՐՍԱ.— Պու կիւն Րումալըա Մ. Սաաճեանըն եօրկթալ օլտուղընտան, Փալաթա Պօրսասը գաբալը տըր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԱՏԱՃԱ

ՊԱԼՕ

«Նիյազի» վէ «Էնվէր» զրուազէօրլէրինին իւթիրաստը իչին քիւշտա օլունըպ հասըլաթը Մէճլիսը Մէպուսանա թագտիմ օլունաճագ օլան պալօի միլլիյէյէ իշթիրաք զըէնլէրտէ տիւն աղշամ Պէօյիւք Ատայա Ճազօմօ օթէլինտէ թէրթիպ օլունան պէօյիւք պալօ մէմուլըն ֆէվգընտա չաշաալը պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

Ճազօմօ օթէլինին թարաչաարըյլա հէմէն սալօնը բէք միւզէյյէն վէ նուրլարա միւսթաղրագ պիր պալօ սալօնը հալինէ գօնմուշ իտի։ Սալօնը թէզեին խաէն բէնկեարէնկ զըմէթմար խալըլար բէք նազարրուպա պիր լէվհա թէշքիլ խաթյօրտը։

Բէօյիւրէտէն հարէքէթ խաէն վաբօրը մախսուս Պասըքէօյինէ տախի օլբասըզանտան սօնրա սաաթ օնտա Պէօյիւք Ատայա վասըլ օլմըշ տըր։ Վաբօրտա պիր չօգ զապիթլէր նազ իւնիֆօրմալարըյլա պուլունմագտա իտի։

Պալօյը թէշրիֆ խաէն զօմիթէ ազասը տավէթլիլէրի քէմալը նէզաքէթլէ գապուլ խոթյօրլար իտի։ Սուլթան Ապտ-իւլ-Ազիզ հազրէթլէրինին խաֆիտէսի բրէնսէս Ֆաթմա էֆէնտի հազրէթլէրի սախիպ պալօյը հազըր պուլունմըշ տըր։ Պալօ բէք պարլագ օլուպ գատընլարըն թուալէթլէրի վէ սիյահ էլպիսէլէրին էլէկէնթլիյի պիր սուրէթի լաթիֆէտէ թէնվիր խաէն զապիթանըն պէյազ իւնիֆօրմալարը նազարա կիւզէլ պիր մէնզարէ արզ խաթյօրտը։

Զարեհ Տիլպէր էֆ. հազրէթէթ նամընա պէլիղ պիր նէյր օգույարագ ալգըշլանտը։ Սօնրա Օսմանլը սանձաղը բէնկլէրինտէ գօրտէլալարլա կէօկէրձինլէր ուչուրըլտը վէ պու հազրէտըն բէք զիյատէ խօշլանա կիթտի։

32 սէնէտէն պէրի իլք տէֆա օլարագ պիր պալօտա պէօյլէ պիր չօգ զապիթան վէ էքսալիր պուլունըյօրտը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ

Ամէն. Իզմիրլեան Սրբազան տիւն Երուսաղիմատընտա քէչախանէ զիյարէթէ կիտմիշլէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Պատրիարքըն սալօնը բէք չօգ օլուպ, հէր սընըֆտան վէ հէր մէսլէքտէն պիր խայլի քեասա զիյարէթճիլէր միյանընտա կէօրիւնմէքտէ իտի։

Իզմիրլեան Սրբազան զիյարէթճիլէրտէն չօգլարընը թանըտըղընտան անլէր հազզընտա պիր իլթիֆաթը մախսուս կէօսթէրմէքտէ իտի։

Միւշարիւլէյհ մէթանէթը գալպիյէ վէ ֆիքրիյէսինէ մալիք օլտուղընտան ճէրեյանը իտէն ահվալ վէ վէգայի հագգընտա պէյանաթտա պուլունմագտա վէ 12 սէնէ չէքմիշ օլտուղը իչքենճէ վէ միւշքիլաթը, էհալինին թէվէճճիւհ վէ հիւրմէթի իլէ ունութմըյը աէօյլէմէքտէ իտի։

Զիյարէթ խաէնլէր մէյանընտա սէվ. Սըրբազան բաշա հազրէթլէրի տախի պուլունուպ, միւշարիւլէյհ իլէ գայէթ սամիմանէ սուրէթտէ միւլագաթ էթմիշ տիր։

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիքի թարաֆընտան Սըվազ առաջնորդը Լէօն արքեպս. Քէշիշեան, Վէնետիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնը ազասընտան Հ. Յուսիկ Մխիթարեան վէ Հ. Սահակ Տ. Մովսէսեան Երուսաղէմ Աթոռի Բաթրիգ վէքիլի Իլիաս արքեպս. Տ. Համազասպ վէ Տ. Գէորգ Սրբազանլար, Զարեհ Տիլպէր, Գրիգոր Կիւմիւշկէրտան, Նշան Գալըպճեան, Եղուարդ վէ Սահակ Գարակէօզեան, Տքթ. Վահրամ Թորգոմեան, Վահան Խոսրեան, Սիմոն Գայսէրեան, Արամ Հալաճեան, Սահփան Գարաեան, Երուանդ Եուսուֆեան, Երուանդ Զավլուչեան, Պետրոս Կարապետեան, Տքթ. Իւթիւճեան էֆֆէնտիլէր վէ տահա սայիր պիր խայլի քեասա զիյարէթէ կէլմիշ, Պալաթեան Տ. Գրիգորիս Վ. թարաֆընտան թագտիմ վէ միւլագաթը սամիմանէտէն սօնրա չիքմիշ վէ գանտիլէր իքրամ օլունմագտա իտի։

Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը իլէ քահանալար, տիւն սապահ միւշարիլէյհի նէզտինէ ազիմէթլէ կէլէնէք բազար կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ Պատարագ թագտիս էյլէմէսինի սալէթ էթմիշլէր իտէ տէ, միւշարիւլէյհ պու հազգըն Տեղապահ այրի օլտուղընտան վէ քէնտիսի իլէրուտէ պիր բազար Մայր Եկեղեցիտէ Պատարագ թագտիս էյլէմէկի վաատ իթմիշ տիր։

Միւշարիւլէյհ Իզմիրլեան Սրբազան, Տ. Համազասպ եպս. տավէթինէ մուգապիլ բազար կիւնիւ Շիշլի գապիւթանէսինտէ պուլունմագյաճաղընը վաատ իթմիշ տիր, զիրա աէվիմլէ մէզքիւրտէ Իզմիրտէն պիր հէյէթը մախսուս կէլէճէք իտէ տէ, անլէրին իճրա էտէճէկի զիյարէթը րէսմիյէ իթմէք հազզընտա Առաջնորդարը օլան Տ. Սմբատեանս Սրբազանըն այրի օլտուղը պէյան իթմիշ տիր։

Իզմիրլեան Սրբազան սաբըն սապահ Շիշլի գապիւթանէսինտէ պիլաղիմ «Նահատակ»լարըն գապրը իւզէրինէ պաշտան աշաղը պիլինճա, Երուսաղէմ Թիւրք գօմիթէսի թարաֆընտան թէսլիմ օլունան կիլանտայը վազ խաէճէք տիր։

Մուախխէրէն Իսքիւտարտաքի խանէսինէ կիտիպ իսթիրահաթ էյլէյէճէք տիր։

** Պէյրութ վանքը պաղչէսինտէ մահալլի միւթէթէյքրանը 20 քիշիլիք պիր զիյաֆէթ թէրթիպ խաէրէք, Ամէն. Իզմիրլեան Սրբազան իլէ պէրապէր իւմէրայը ասքէրիյէ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Երուսաղէմ Եղմոնց սէօզլէր Տ. Մամփէլա Վ. Գայըգճեան Պէյրութտա գասաար ըէֆաղաթ էյլէմիշ տիր։

** Իզմիրլեան Սրբազան չէրէֆինէ թէրթիպ օլունան թամպօլան քեաֆէնի մէսարիֆի օլան 100 լիրա, Խասն ժողով ազալարը քէնտի քէսէլէրինտէն թէսվիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

** Իզմիր Առաջնորդը Տ. Սահփանոս արքեպս. Յովակիմեան, բէֆագաթընտա 27 րուհանի վէ ձիամանի գէվաթ պուլունտուղը հալտէ տիւն աղշամ Տէրսաատէթէ կէլմիշ վէ պուկիւն Երուսաղիմատանա զիյարէթէ Իզմիրլեան Սրբազանա բէմը խօշամէտիյի իֆա էյլէմիշ տիր։

** Բաթրիգը սաալըգ Օրմանեան, տիւն պիր մէքթուպլա միւշարիւլէյհ Իզմիրլեան Սրբազանա բէմը խօշամէտիյի իֆա էյլէմիշ տիր։

** Միւշարիւլէյհ Սրբազան տիւն սապահ Տեղապահ Սրբազանա վէ Փախամորդ Հայր Սուրբա զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Մուշտան պիր խայլի իմզա իլէ Բաթրիգխանէյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա էսալադ առաջնորդլարը Տ. Ներսէս Վ. Խարախանեանըն պիր տա էվվէլ մահալլը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմէսինի խաթիտա էյլէմիշլէր տիր։

—Եգնիկ Վ. Գալըստեան հազզընտա թանգիլաթ իճրաար իչին թէշքիլ օլունան գոմիսիոնտան Տ. Գէորգ Սրբազան թաթիլ խալըռհիմտէն, վէ Տ. Համազասպ Եպիսկ. սալի խաթիֆա էյլէտիկիմտէն, օնլարըն եէրինէ Տ. Մկրտիչ Եպիսկ, իլէ Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. թային օլունմըշլար տըր։

—Տեղապահ Սրբազան՝ կէլէճէք սէնէ Օրտաքյուրնտա 1896 օգոստ, 14տէ վուգու պուլան գաթլը ամմ իչին հէր սէնէ այնը կիւնտէ Պաշտոն այինի իճրա օլունմասընը գարար իթմիշ տիր։

—Ուրֆատան Բիւզանդ էֆ. Քէչեան վէ Թրապիզոնտան Նշան էֆ։ Ճիվանեան (Հոպոյ) Երեսփոխան ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

—Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդը Շիշլի գապիւթանէսինտաքի «Նահատակ»լարըն գապրը էթրաֆընտա պիր բարմագլըգ եաբըլմասը վէ խուսուսի կիւնլէրտէ հէյէթը րուհանիյէնին օրայա պիտասէվլիտ իճրաի ային էյլէմէսինէ վէ սաիր կիւնլէրտէ իսէ բարմագլըզըն գաբուսը պուլունուպ հէր քէսին այաղը ուլթէնա պըրագըլմասընը Շիշլի գապիւթանէ գօմիսիօնընտան թալէպ էյլէմիշ տիր։

—Խաբիլաէտէն Իզմիրէ կիտիպ Իզմիրլեան Սրբազանը խօշամտիտ սօյլրա Տէրսաատէթէ կէլէն հէյէթը մախսուս պու կիւն էվվէլա տեղապահ սրբազանա վէ սօնրա Իզմիրլեան Սրբազանա վէդա իթմիշ վէ պու աղշամ Խարբէնէյէ ավտէթլէրի մուզարրէր պուլունմըշ տըր։

—Նիւ Եօրք Օսմանլը չէհպէնտէրը ումումիսի Մինասի պէյ, Թիւրքիստա Գանունը էսասիսինին իլանընտան տօլայը Ամէրիգատա պուլունան Էրմէնիլէրէ քէնտի վաթանպարվէրլըգ ավտէթ իթմէկի նասիհաթ էյլէտիկիմտէն, զըչտան էվվէլ իքի նիւզ պիր քիւրէնին մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ խաէճէկի Իզտամա հազըրյօր։ Ամէրիգատա 400 պին Օսմանլը թէպասը պուլունմագտա իմիշ։ Պունլար պիր գաչ կիւն մուգատտէմ Նիւ-Եօրգտա պէօյիւք պիր սալօնտա Գանունը էսասինին իլանընտան տօլայը պիր շէնլիք իճրա խոլունմուշ, միւթէհասսէրան նութգլար իրատ խաէտիլմիշ վէ սօնրա սուգագլար պիլա թէդվիր օլունաճագ իմիշ։

ԱԶԳ

Հայ-Կաթողիկէ հասարակութիւնս Ընդ. Ժողովոյ վերընտրութեան ձեռնարկուած ըլլալով, ըստ հրահանգի, 25 տարի լրացուցած և Պատրիարքարանի հանգամանաւորութեան մասնակցած ամէն անհատ քուէի իրաւունք ունենալով, եթէ երբեք ոմանք որոնց ձեռքը քուէաթուղթ հասած չըլլայ, կը խնդրուի որ Կաթողիկոսարանի մէջ գումարուած մասնաւոր Յանձնաժողովոյ դիմելով՝ ամէն առաւօտ մինչեւ կէսօր, իրենց քուէաթուղթը ստանան։

Նամօթ. — Ամէն անոնք որ ցարդ Պատրիարքարանի հանգամանաւորութեան չեն մասնակցած կրնան գոնէ մէկ տարեկանը վճարելով քուէաթուղթ ստանալ։

ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆ

ՕԹԷԼԼՕ

Պու աղշամ Պէյօղլընտա Օտէօն թէաթրօսընտա մէշհուր արթիսթ Վահրամ էֆ, Փափազեան ՕԹԷԼԼՕ նամ մէշհուր օյունը մէվգի թէմաշայա վազ խաէճէկ տիր։ Մումայիլէյհին իգթիտարը թագտիր վէ թահսին օլունտուղընտան, պու աղշամքի լուպլայթըն տախի մագհարը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղը չի-պհէսիզ տիր։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա պուլունան մէնձթէրէմ ապօնէլէրիմիզէ վատէլէրի խիթամ պուլտուղը քէնտիլէրինէ իքի իւչ տէֆալար իխթար խալընտըղը հալտէ հէնուզ նէնի ապօնէման պէտէլինի թէէտիյէ իթմէյէնլէրին կաղէթալարը պու հաֆթայա գատար գաթ խոլընէճէք տիր։ Բէզա նէնի ապօնէ օլուպ, պէտէլը ապօնէմանը հէնուզ կէօնտէրմէյէն զէվաթըն տախի կաղէթալարը գաթ խոլընէճէք տիր։

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ, 27 օգոստ.— «Պէրլինէր Թաքպլաթ» կաղէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Մէճլիսը Մէպուսանըն քիւշատընտան էվվէլ Սադրազամ Քեամիլ բաշա մագամը Սատարէթտէն չէքիլէճէք տիր։

ՄԱՐՍԻԼԵԱ.—Բրէնս Սապահէտտին՝ պու կիւն «Սէնէկալ» վաբօրըյլա Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Բէտտէրի Մահմուտ բաշանըն ճէսէտի վաբօրտա պուլունըյօր. Թապութըն իւզէրի չիչէքլէր վէ Օսմանլը սանձաղըյլա մէսթուր տըր։ Բրէնս՝ հարէքէթի էսնասընտա պիր չօգ Թիւրք, Էրմէնի վէ Աճէմլէր թարաֆընտան ալգըշլանմըշ տըր։

ՓՕԼՕՆԵԱ.—«Կաղէթ տը Փօլօնի»նին պէյանընտա նազարէն, Ալէմանեասա Անթամօլ հարիզագէթէկիանը իչին աշըլան խանէ տէֆթէրլէրինին պաշընտա Ալէմանեա իմբէրաթօրըն խամի պուլունըյօր. իմբէրաթօր 10,000 մարգ վէրմիշ վէ Համիթ Շահանէյէ խոթթալէն պիր թէլէկրաֆնամէ չէքէրէք, չու պէօյիւք խանգլըսըն ալայը ըղհարը թէէսսիւֆ իթմիշ տիր։ Տէօյչէ Պանգ 1000 լիրա իթա իթմիշ տիր։

ՌՕՄԱ.—Մարիէնպատտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, մահալլը մէզքիւրտէ Ինկիլթէրա գրալը իլէ Մ. Գլէմանսօ վէ Մ. Տիզվօլսքի արասընտա վուգուա կէլէն միւլագաթ գաթիէն խաֆի թուրթուլըյօր։ Մամաֆիհ, «Նասիօնալ Զայթունկ» կաղէթասը՝ Փաս մէսէլէսինէ Թիւրքիա ահվալի հազզընտա իթիլաֆը թամմ հասըլ օլտուղընը թէէմին խաթյօր։

ՊԱՐԼԻՊՈՒՏ.— Մ. Գլէմանսօ բահամիւլ օլտուղընտան, Ինկիլթէրա գրալը թարաֆընտան վէրիլէն զիյաֆէթ թատրըլըտա հազըր պուլունամամըշ տըր։

ՕՏԷՍՍԱ.—Պու սէնէ Ռուսիա պուղտայ մահսուլաթը տէրէճէյի քիֆայէտէ պուլունմատըղընտան, Օտէսսա Ռումանիատան պուղտայ խալըլ խոլընէք իսթէնիյօր։

Սիրաք Խուպէսէրեանըն Իզմիրտէ Մանքէմէի Թիճարէթ իսմը իլէ մահֆիւմիւլին տէֆրի օլան աղչէնին թէէմիւն թէսվիյէսի իչին գույումճը Ագաբէկ Մանուկեանըն մահձուլ վէ փիրուխթը մուգայրէէ պուլունան Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Տէքիլմէն վէ Իքի Գույուլը սօգագլարընտա վագը աէօրտիւնճիւ պիր քէօշ աճը սուգույուսընը միւշթէմիլ ալէթթահմին 253 պուչուգ զըրա արսայի սաաթ 8 հիսսէ իթիպարը իլէ միւթէվէֆֆա տէֆտէրի Մանուկ վէ միւթէվէֆֆիյէ վալիտէսի էլմա գատընըն միւնթէգալէն միւթէսարրըֆ օլտուղը 5 հիսսէսի թարիխ-իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգի միւզայէտէյէ վազ օլունաճաղընտան իշթիրայա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Սէօքէմի Թիճարէթ իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ էթմէլէրի տախիրի մէզքիւրէյէն իլան օլունուր։

Ֆի 14 Աղոս. 324

Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթինտէն.

Օրման, Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթի մէրքէզինտէ վէ խարիճ իճրաընտա թաշրատա իսթիխտամ օլունմագ իւզրէ իքի մատէն միւհէնտիսինին իսթիխտամընա լիւզում կէօրիւնտիւկինտէն, մէատին միւհէնտիսլիկի չէհատէթնամէսինի հաիզ օլմագ վէ թէպաայը Տէվլէթը Ալիյէտէն պուլունմագ շարթըյլա թալիպ իլանըտան իթիպարէն օն կիւն զարֆընտա քիւշաա խոլընէճէք միւսապէգա իմթիհանընտա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին չէհատէթնամէ վէ էվրագը լազըմէլէրինի միւսթաճէլէն պա խաթթիտա Օրման, Մէատին վէ Զիրաաթ նէզարէթը ալիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր։ 3—3

12 աղուստ 324

ԻՍՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իսարէի Մախսուսէ վաբօրլարը գազին օճագլարը գօմիթրաթօսը միւսթէթիլխիթամ պուլունալ էօհիւմիւլէթէքի ձումաա էրմէնի կիւնի միւգվէլի միւզայէտէյէ վազ խոլընէճէկինտէն իւթիճարը թալիպ օլանլարըն Ծուտաաատտան մասսա էյլասմա մէրքէզը Իսարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Ֆի 13 Աղոս. 824

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Զամը Հազրէթը Բատիշահինին 33ինճի սէնէի ճիւլուսը Հիւմայունը միւնասէպէթի իլէ կէլէճէք սալի. սապահըն էննի կիւնի Տէրսաատէթ իլէ Այաթէֆանոս արասընտա պիր զաթարը մախսուս իշլէյէճէք վէ Զէյթին Պուրնու ֆապրիգասը տախիլ օլտուղը հալտէ պիլճիւմլէ արա իսթասիօնլարտա թէվագգուֆ խաէճէք տիր։

Գաթարը մէզքիւր՝ Գօղագ Իչի Թէնվիրաթընը սէյր ու թէմաշասընտան սօն թէնէզզիւհ վաբօրը իլէ ավտէթ խաէճէք էհալինին խաթըֆասը խաբլալըմէսի իչին Եարը կէճէտէն սօնրա սաաթ 2 տէ Տէրսաաթէյէ հարաքէթ իթտիրիլէճէք տիր։

Պիլէճէք սալ. թարիխինտէ ֆիրուզ թէսինէն կիտիլ կէլմէ ապօնման պիլէթլէրինին հէմմը մէզքիւր մախսուս ալտըթ զըմէր զաթարը մէզքիւրտէ մէրի վէ միւթէպէր օլաճագ տըր։

Ֆի 22 Օղոս. 19 8

ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ				Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը				-49
Իքինճի	»	»	47	-48
Մախլութ		»	46	-
Զավասայը		»	45	-
Սէրթ պիրինճի		»		-47
» օրթա		»	46	-
Մախլութ սէրթ		»	45	-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ 11 վակօն Րումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի զըրմա Ա. չուվալ		100-
» » Բ.	»	98-

ՔԷՓԷՔ

Օգգասը 21 - բարա։

ԱՐՊԱ		
Տանէսը	քիլէսի	15 -15½
Րումէլի վէ Մէրսին		14¼-14¾
Մըսըր էթրաֆ իչին պուրատա վաբօրա թէսլիմ բարա		-
Եէրլի սարֆիյաթը իչին	»	38 -

ՊԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 25 օգոստ.

Յուլիս օգոստ.	4.75
Հոկտ. Նոյեմ.	4.79

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 օգոստ.

Նիւ-Եօրգ հազըր		101.1.4
» յուլիս իչին		106.
» փետր.	»	102.1.2
» սեպտ.	»	101.1.2
Լիվըրբուլ հազըր		.
» սեպ.	»	7.4.3.4
» յուլիս	»	7.5.1.2
Չիգակօ հազըր		
» սեպտ.	»	93.
» յուլիս	»	94.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Լօնտրա 26 Օգոստ.

Ինկիլիզ էսհամը Ինկ, լիր.	086.50
Օսմ. էսհամը Իսնիֆիէ	94.
» » » գարանթը	94.
Օսմանլը Պանգասը	17.63
Րուս 4	87.50
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.23

Բարիզ 26 Օգոստ.

Գօնսօլիտէ Իսնիֆիյէ աչըլըշ	94.52
» » գաբանըշ	94.60
Ֆրանսըզ էսհ. 3 ֆր.	096.60
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	175.
Օսմանլը բէժիսի էսհամը	415.
» Պանգասը	695.
Րուս 5/0 1906	100.
Գրէտի Լիօնէ	1210.
Իթալիա էսհամը	103.80
Սպանիօլ	96.10
Թրանսվաալ	62.
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.13

Վիէննա 26 Օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.30
Րումէլի շիմէնտիֆէրի ֆր.	184.20
Օսմ. Րէժի ազսիօնը ֆր.	389.

Պէրլին 26 օգոստ.

Րում. շիմէնտիֆէր (մարգ)	145.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	2[illegible].31

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն աչ. գաբ.	1[illegible]3. 5
» » էն եիւքսէք	103.08
» » էն աշաղը	1[illegible]2.38
Պու սապահ աչըլըշ	.
Րում. շիմ. ազսիօն. գաբանըշ	173.¼
» » էն եիւքսէք	173.½
» » էն աշաղը	172.½
» » աչըլըշ	.
Րէժի ազսիօնը Լ. Օս.	17.35
Նէճիպ Բէօփա Թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը	Լ. 0. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԶՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.90
Ժուրնա	3.75
Օթթօմանօն Թրամվայ	473.
Ասիւրանս Օթօման	3.80
Լօրիօմ	52.
Պանգ Նասիօնալ տը Թիւրքի	404.
Թրանսվաալ	059.
Զաֆրէթ	19.50
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	283.5[illegible]
» » Բ.	247.50
Րընթէմ Թահվիլաթը գ.գ.	43[illegible].
Պալեա	445.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	0 1.
Անատօլու շիմ. ազսիօնը	14.75
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	.
« « Համիտիյէ	3.40

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	1[illegible]7.15
Մէճիտիյէ	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.26
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	093.20
Գրիմիգ ալթընը	5[illegible].
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.90

ՄԻՒՏԻՐԸ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ու 4 փայէզլի դօմանւելիդաղեն Օսմանլը Բանգասընըն 1902 սենէ. 1/14ու վադէլի իսրամ պոլըն 25 նումերոլը պուրոնլու իլէ 1893 օգոսդ. 1/14ու քէշիտէ իտիլէն 7ինջի պուրադա [illegible] 31/13 աղուստ [illegible] [illegible]

18 օգոստոս 1908

Տէրսաադէթ 12—5

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

100ու 4 փայիզլի Օսմանլը Բրիօրիթէ թէնդեքի Բանգասընըն 1908 օգոստ. 1/14ու վադէլի իսրամ պոլըն 31 նումերոլու պուրսն իլէ յուլիս 1/14ու քէշիտէ [illegible] [illegible] 10 կիւն [illegible] Օսմանլը Պանգասը [illegible] [illegible]

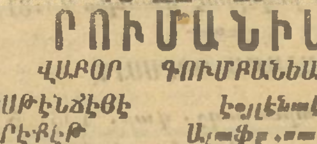
1 Օգոստ. 1608 Տէրսաադէթ

12—11

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւսքիրաթը պէյինէ բուսումընըն իքինճի [illegible] [illegible]

11/24 օգոստ. 1908 5—3



C. F. R.
ՌՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՓՕՐ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷՅԷ ՀԱՐԷՔԷԹ | Էսլէնտէն էվվէլ Ալաթրանգա 10ու

Վափոր

Բէկիզ Կօլ	Ճումա 6 ճ. էրթէսի
Ռումանիա	» 9 առը
Բէկիզ Կօլ	» 13 ճ. էրթէսի
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻԷՅԷՅԷ	Հաֆթաէմ ալաթուրգա 1ու

Վափոր

Տոչ[illegible]	Ճումա 6 ճ. էրթէսի
Իմբէրաթոր Թրաժան	» 13 »

ԽՈՒՃՈՒՐԼԸԳ ՄԻՒՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաադէթ-Քիւսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաադէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաադէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լոնտրա	72

[illegible]

ԼԷՎԱԶԸՄԻ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷՃՀԻԶԻՅԷ

[illegible]

ՊԻՆ ՊԻՐ ՃԷՇԻՏ

[illegible]

«Բաադէմլի ...» [illegible] էվլադը	5 ղր.
[illegible]	5 »
[illegible] Օսմանի [illegible]	10 »
[illegible] Մէճիտի »	10 »
Արմայիլ Օսմանի »	15 »

[illegible] 40 ղր. [illegible] 45 ղր. [illegible]

[illegible] (12 ատէտի) 12, 15, 18 վէ 20 ղր. [illegible] 30 ղր. [illegible] 100 ատէտի 35 վէ 40 ղր.[illegible]

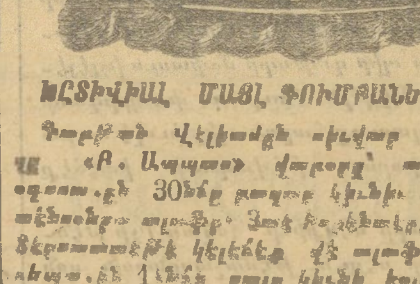
[illegible] 2, 3½, 5, 7, 10, 15, 20, 25 վէ [illegible]

ՊԱՐԻ
ՆԱՄ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ ՎԷ ՃԱՐԻՖ ԱՅԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ

ԷՐՔԷՔԼԷՐԷ, ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՎԷ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ԽԱՃԼԸԳ ԲՕԹԻՆԼԷՐԻ ՂԱԼԱԹԱՍԱ

ԹԻՐԻՆԿ

[illegible] 30—17



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԸ ՓՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

[illegible] 30ունճու [illegible] 1ինճի [illegible] 3ու [illegible] 26ընճը [illegible] 29ունճու [illegible]

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

[illegible]

ՎԻՐԻՐՈՒՅՈՒՆԸ ՊԷՐԼԷՆՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաթր. օգոստ.ըն 26ընճը [illegible]

Ալաթրանգա օգոստ.ըն 31ինճի [illegible]

Ալաթր. օգոստ.ըն 30ունճու [illegible]

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՅԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաթրանգա սեպտ.ին 1ինճի [illegible] 11ու [illegible]

Ալաթր. օգոստ.ըն 31ինճի [illegible] 4ու [illegible]

Ալաթր. օգոստ.ըն 21ինճի [illegible] 4ու [illegible]

Ալաթր. օգոստ.ըն 24ինճի [illegible] 4ու [illegible]

[illegible]

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.

Իքինճի մէվգի.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.

[illegible]

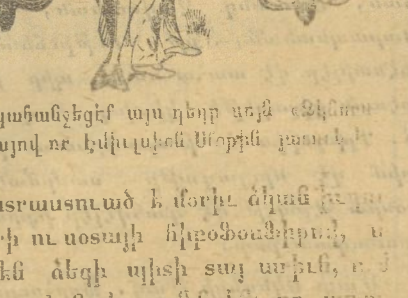
ԻՆԱՆ

[illegible] 9 նումերոլը [illegible]

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եթէ դուք կամ ձերիններդ գոյն չունիք, տկար էք, ախորժակնիդ եւ ուժերնիդ փախած է, պատճառը այն է որ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն:

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ
ՍՔՕԹԻ
ԱԽՈՐԺԱՇԱՄ, ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ



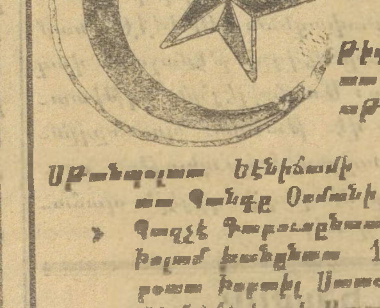
Միշտ պահանջեցէք այս դրոշմը [illegible] մարդով որ էմիւլսիօն Սքոթին [illegible]

որ պատրաստուած է մորթի ձկան իւղով եւ կիրի ու սոտայի հիբոֆոսֆիդներով, [illegible] ձեզի ուժ եւ արիւն, [illegible] առողջութիւն եւ ամեն ինչ որ առողջութեան կախեալ ունի. [illegible] էմիւլսիօն Սքոթը աշխարհիս ամենաքաջ, ամենեն սննդարար եւ ամենեն կազդուրիչ դեղ-անուշն է:

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

SCOTT'S Emulsion

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԳՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 ռեճէպ 1310) [illegible]

[illegible] 14 նումերոլը [illegible]

Սթամպոլտա [illegible] Օսմանի [illegible]

» Գալաթա [illegible] 10 [illegible]

» [illegible]

» [illegible]

[illegible]

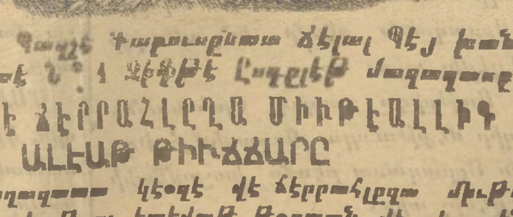
[illegible] Ա. Տէմորքի էֆ.

[illegible]

[illegible] 12 նումերոտա Ա. Բիրժանց էֆ.

[illegible] Ա. Անկէլիտէս էֆ.

ՎԻՆՍԱՆ ՖՕՍԱՃԵԱՆ



Սթամպոլտա Գալաթ [illegible] Պէյ [illegible] 1 [illegible]

ԿԷՕՉԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

[illegible]

ՄԸՆՉՆԷՔ
ՃԱՓԸ ՀԱՃԻՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ
ՑՈՒԹՈՒՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷԱՀՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն [illegible]

Սինկէր գումբանեասը [illegible]

Շուպէլէր պիլճումլէ վիլայէթը Շահանէտէ Մէգզէնէ մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

[illegible]

[illegible] Նօ. 343 [illegible]

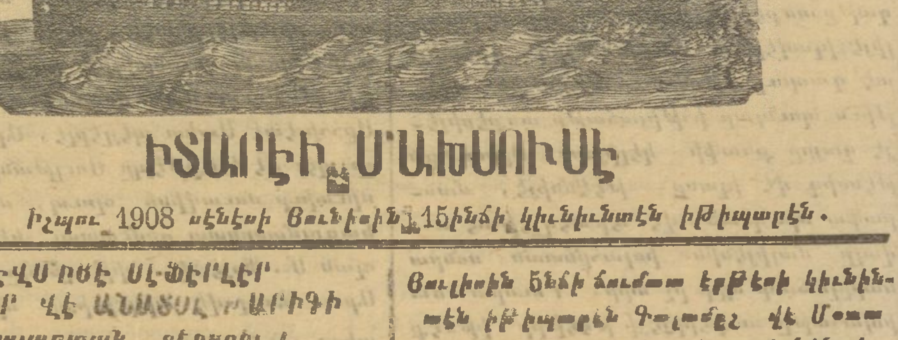
[illegible] Նօ. 2

Սթամպոլտա [illegible] Նօ. 13.

[illegible] Ն. 120.

[illegible]

[illegible] 343 վէ մուքէրրէր 343 նումերոլը [illegible]



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1908 սենէսի Ճունիուն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ՍԷՎԱՌՍԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ՍԱՐԻՖԻ
Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
1	15	Գ. Աստ., Հէյտէր, Գուզկունճուգ, Գէնաը
2	30	[illegible] (Գ. Աստ. սաաթ 1ու)
2	30	Գ. Աստ., Հէյտէր, Գուզկունճ, Գէնաը
1		[illegible] (Գ. Աստ. սաաթ 3 15ու)
8		[illegible] (Գ. Աստ. 8.30)
8		[illegible] (Գ. Աստ. 9.45ու)

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատոլ սահիլլէրինէ

12	45	Հէյտէր, Գ. Աստ.
2	30	[illegible]
5		[illegible]
9	30	[illegible]
10	30	[illegible]
11	45	[illegible] (1)

ԲԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Անատոլ վէ քէօբրիւյէ

11		Գ. Աստ., Հէյտէր
11	30	[illegible] 12.15ու
2		Գ. Աստ., Հէյտէր, Գուզկ. Գէնաը
8	30	Գ. Աստ., Հէյտէր
9	30	[illegible] 10.15ու
11	30	Գ. Աստ., Հէյտէր, Մոտա

ԲԱԶԱՐ ԳԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօբրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

1	30	[illegible] (1)
2	30	[illegible] Գ. Աստ. (1)
5	30	[illegible] Գ. Աստ. (1)
10	30	[illegible] (1)
12		Հէյտէր, Գ. Աստ. (1)

ԳԱՏԸՔԷՍՈՅ ՍԱՐԻՖԻ

ՍԷՎԱՌՍԷ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըգէօյտէն Սթ.	Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ.	Տգ.	Գատըգէօյտէն Սթ.	Տգ.
10	50	10	50	11		11	
11	30	11	30	12		12	
12	10	12	10				
12	50	12	50	1		1	
1	30	1	30	1	45	1	45
2	10	2	10	2	30	2	30
2	50	2	50	3	15	3	15
3	30	3	30	4		4	
4	15	4	15	4	45	4	45
5		5		5	30	5	30
5	40	5	40	6	15	6	15
6	20	6	20	7		7	
7		7		8		8	
7	45	7	45	8	45	8	45
8	30	8	30	9	30	9	30
9	15	9	10	(1)10	15	10	15
9	55 (1)	9	50	(1)11		11	
10	35 (1)	10	30	(1)11	45	11	45
11	15 (1)	11	10	(1)12	30	12	30
11	55 (1)	11	50				
12	35 (1)	12	35				

(1) Իշպու սեֆէրլէրէ [illegible]

* Իշպու սեֆէր մայիսին 19ընը կիւնիւ հարէքէթէ պէտ իլէ յուլիսին 18ինճի կիւնիւնէ գատար [illegible]

** Իշպու սեֆէրլէր ապրիլին 18ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն հարէքէթէ [illegible] մայիսին 18ինճի կիւնիւնէ գատար [illegible] յուլիսին 19ընը կիւնիւնտէն իթիպարէն [illegible]

Ճումայի ինէր [illegible] կիւնլէրին իթիպարէն Գոլամպէշ վէ Մոտա [illegible]

Քէօբրիւտէն Գոլամպէշ

Սթ.	Տգ.		
11		Մոտա, Գոլամպէշ	
1	15	»	»
2	45	»	»
6		»	»
9		»	»
11		»	»

Գոլամպէշտէն Քէօբրիւյէ

12	30	Գոլամպէշ, Մոտա	
1	15	»	»
2		»	»
3	30	»	»
7	20	»	»
9	50	»	»
12		»	»

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ՍԱՐԻՖԻ
Անատոլու շըմէնտէֆէրլէրինէ մուլթէսագ Քէօբրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
10	48	Բէնտիկէ կիտէն
11		Էսքիշէհիրէ կիտէն
11	56	Մալթէբէյէ կիտէն
12	19	Բէնտիկէ »
1	08	Բէնտիկէ կիտէն
1	46	Գիլա Թէասուրի֊ֆ
2	22	Բէնտիկէ կիտէն
3	10	Գիլա Թէասուրիֆ
3	40	Բէնտիկէ կիտէն
4	10	Մալթէբէյէ »
5	20	Բէնտիկէ կիտէն
6	36	Գիլա Թէասուրիֆ [illegible] 522 նումերոլը [illegible]
6	54	Բէնտիկէ կիտէն
7	58	Իզմիտէ »
8	53	Էսքիշէհիրէ կիտէն
9	20	Բէնտիկէ կիտէն
9	55	Մալթէբէյէ »
10	30	Բէնտիկէ »
10	30	Էսքիշէհիրէ կիտէն
11	08	Բէնտիկէ կիտէն
11	38	Բէնտիկէ կիտէն
12	10	Գիլա Թէասուրիֆ
12	37	Բէնտիկէ կիտէն
1	18	» »

Հայտար-Բաշատան

11	14	Բէնտիկտէն կէլէն *
11	43	Բէնտիկտէն կէլէն **
12	26	Էսքիշէհիրտէն կէլէն
12	26	Բէնտիկտէն »
1	13	Բէնտիկտէն »
1	33	Բէնտիկտէն »
2	21	Մալթէբէտէն »
2	53	Բէնտիկտէն կէլէն
3	34	Իզմիտտէն »
4	09	Բէնտիկտէն կէլէն
5	04	Բէնտիկտէն կէլէն
5	56	Մալթէբէտէն »
7	01	Բէնտիկտէն կէլէն
7	45	Գիլա Թէասուրիֆ
8	37	Բէնտիկտէն կէլէն
9	18	Գիլա Թէասուրիֆ
9	51	Բէնտիկտէն կէլէն
10	24	Էսքիշէհիրտէն »
10	57	Գիլա Թէասուրիֆ [illegible] 525 նումերոլը [illegible]
11	35	Էսքիշէհիրտէն կէլէն
12	03	Բէնտիկտէն կէլէն
12	37	Մալթէբէտէն »
1	06	Էսքիշէհիրտէն կէլէն
1	06	Բէնտիկտէն »
1	44	Բէնտիկտէն »